

Lexicó verbal bàsic anglès–català — 1

J. Tió, M. Sabaté i G. Vázquez

— — —

Departament d'Anglès i Lingüística

Universitat de Lleida

Informes de Recerca

Sèrie: Lingüística Computacional

Volum 3 — 1997

Índex

1	Observacions preliminars	5
2	Llistat d'exemples del català	10
2.1	abocar	10
2.2	abraçar	11
2.3	acabar	11
2.4	acompanyar	12
2.5	acostar	12
2.6	adonar	13
2.7	afaitar	13
2.8	afanyar	14
2.9	agafar	14
2.10	agenollar	15
2.11	agradar	15
2.12	agrair	15
2.13	aguantar	16
2.14	aixafar	16
2.15	aixecar	17
2.16	ajudar	17
2.17	ajuntar	18
2.18	alçar	18
2.19	amagar	19
2.20	amanir	19
2.21	amoïnar	20
2.22	anar	20
2.23	apagar	21
2.24	apartar	22
2.25	aplaudir	22
2.26	aprendre	23

2.27	aprimar	23
2.28	aprofitar	23
2.29	aprovar	24
2.30	apuntar	24
2.31	arreglar	25
2.32	arrencar	25
2.33	arribar	26
2.34	arrossegar	27
2.35	assecar	28
2.36	assegurar	28
2.37	assemblar	29
2.38	assenyalar	29
2.39	asseure	29
2.40	atacar	30
3	Aparellaments català–anglès	31
3.1	abocar	31
3.2	abraçar	32
3.3	acabar	33
3.4	acompanyar	34
3.5	acostar	35
3.6	adonar	35
3.7	afaitar	36
3.8	afanyar	36
3.9	agafar	36
3.10	agenollar	37
3.11	agradar	38
3.12	agrair	38
3.13	aguantar	38
3.14	aixafar	39
3.15	aixecar	39
3.16	ajudar	40
3.17	ajuntar	41
3.18	alçar	41
3.19	amagar	42
3.20	amanir	43
3.21	amoïnar	43
3.22	anar	44
3.23	apagar	45
3.24	apartar	46

3.25	aplaudir	47
3.26	aprendre	47
3.27	aprimar	47
3.28	aprofitar	48
3.29	aprovar	48
3.30	apuntar	49
3.31	arreglar	50
3.32	arrencar	51
3.33	arribar	52
3.34	arrossegar	53
3.35	assecar	54
3.36	assegurar	54
3.37	assemblar	55
3.38	assenyalar	56
3.39	asseure	56
3.40	atacar	57
4	Estructures argumentals	59
4.1	abocar	59
4.2	abraçar	63
4.3	acabar	65
4.4	acompanyar	70
4.5	acostar	72
4.6	adonar	76
4.7	afaitar	77
4.8	afanyar	79
4.9	agafar	80
4.10	agenollar	84
4.11	agradar	85
4.12	agrair	86
4.13	aguantar	86
4.14	aixafar	89
4.15	aixecar	91
4.16	ajudar	96
4.17	ajuntar	97
4.18	alçar	99
4.19	amagar	102
4.20	amanir	105
4.21	amoïnar	105
4.22	anar	108

4.23	apagar	115
4.24	apartar	117
4.25	aplaudir	118
4.26	aprendre	119
4.27	aprimar	121
4.28	aprofitar	122
4.29	aprovar	126
4.30	apuntar	127
4.31	arreglar	135
4.32	arrencar	138
4.33	arribar	144
4.34	arrossegar	149
4.35	assecar	151
4.36	assegurar	153
4.37	assemblar	156
4.38	assenyalar	158
4.39	asseure	161
4.40	atacar	162

Bibliografia	168
---------------------	------------

Capítol 1

Observacions preliminars

El projecte LEXICÓ VERBAL BÀSIC ANGLÈS-CATALÀ¹ s'ha dut a terme principalment per dotar el grup de recerca d'un prototipus de lexicó que, amb futurs treballs que tendeixin a complementar-lo i expandir-lo, pugui esdevenir una eina útil en la recerca de diferents aspectes de la lingüística computacional.

El marc teòric que hem seguit en la nostra recerca és el fixat per Gazdar i Mellish [6], del qual hem tingut en compte en especial els darrers apartats del capítol 7, *Features and the lexicon*, que fan referència a la representació del coneixement lèxic i a la implementació de lexicons en Prolog. Cal dir que aquest model presenta les entrades lèxiques en forma arbòria i que aquest arbre consta d'un primer node amb tres derivacions: una per a la informació sintàctica, una altra per a la informació morfològica i una altra per a la informació semàntica. El model desenvolupa principalment els apartats dedicats a la sintaxi i a la morfologia –i d'una manera especial aquesta darrera part–, mentre que no diu pràcticament res de l'apartat de la semàntica.

Per a la nostra recerca hem deixat de banda completament l'apartat de la morfologia –que s'hauria d'estudiar per separat per a cada llengua²– i hem aprofundit en les qüestions referides a la semàntica, per a la qual cosa hem tingut en compte obres com les de *Lenders* [8] o *Klavans* [7]. En aquest cas hi hem introduït el tret *itm* per referir-nos a l'ítem lèxic o, més ben dit, a l'etiqueta amb què definim tot l'arbre, i altres trets que hem agafat de les xarxes semàntiques com *isa* i *pof* per referir-nos, respectivament, a la

¹Aquest treball ha rebut un ajut per al finançament de projectes de recerca per a grups precompetitius, de la Universitat de Lleida, en la convocatòria de 1996.

²L'equip de recerca ha estudiat ja detingudament el cas de la morfologia verbal del català a J. Tió i F. Manyà [11].

classe (el nen és animat, el llibre és inanimat, etc) i a la relació de pertinença (el braç és una part del cos, la columna és una part de l'edifici, etc.), tot i que aquests trets no els apliquem al verb, sinó als seus arguments, per fer possible el reconeixement de les construccions on pot aparèixer.

Pel que fa a la metodologia que s'ha seguit, en primer lloc cal dir que, en tractar-se d'una recerca emmarcada dins d'unes finalitats molt més ambiciosos, no s'ha optat per fer una tria de verbs del català, sinó que s'han agafat els primers quaranta verbs del *Vocabulari bàsic infantil i d'adults* [1]. D'aquesta manera ens hem estalviat de fer nosaltres mateixos la tria, recerca que no entrava dintre dels nostres propòsits, i ens hem pogut dedicar més de ple a les tasques de confecció del lexicó. Els quaranta verbs sobre els quals s'ha treballat són els següents:

abocar	agradar	amoïnar	arreglar
abraçar	agrair	anar	arrencar
acabar	aguantar	apagar	arribar
acompanyar	aixafar	apartar	arrossegar
acostar	aixecar	aplaudir	assecar
adonar	ajudar	aprendre	assegurar
afaitar	ajuntar	aprimar	assemblar
afanyar	alçar	aprofitar	assenyalar
agafar	amagar	aprovar	asseure
agenollar	amanir	apuntar	atacar

De cada verb del nostre llistat, n'hem elaborat una mostra d'exemples que és prou significativa per aplegar-hi les diferents estructures sintàctiques i semàntiques. Per tal de fer-ho d'una manera sistemàtica hem partit de les descripcions i, en alguns casos, dels exemples que donava el mateix diccionari *Fabra* [5]. També s'han consultat, més esporàdicament, altres obres lexicogràfiques com la *Gran Enciclopèdia Catalana* [2] o el *Gran Larousse Català* [3]. No s'han recollit, en general, sentits figurats ni frases fetes, ja que aquests casos pertanyen a altres nivells de descripció lingüística que no entraven dins del nostre àmbit. El llistat d'exemples que hem elaborat és al capítol 2 d'aquest informe, classificats per verbs i, dintre de cada verb, per l'estructura sintàctica que presenten, sense tenir en compte les funcions.

Aquests exemples, que en teoria representen tot el ventall possible d'accepcions d'aquests quaranta verbs del vocabulari bàsic, han estat traduïts a l'anglès de totes les maneres possibles –amb la utilització, per tant, de tots els verbs susceptibles de ser entesos com a sinònims–, per a la qual cosa s'han usat en especial el *Collins Cobuild* [10], el *Dictionary of Phrasal*

Verbs [4] i el diccionari Català-Anglès d'Enciclopèdia Catalana [9]. Això ha donat, en la majoria dels casos, múltiples aparellaments entre les dues llengües i ens permet suposar que l'espectre abraçat per la nostra recerca és gairebé exhaustiu. La relació d'aquests aparellaments la trobarem al capítol 3 d'aquest informe.

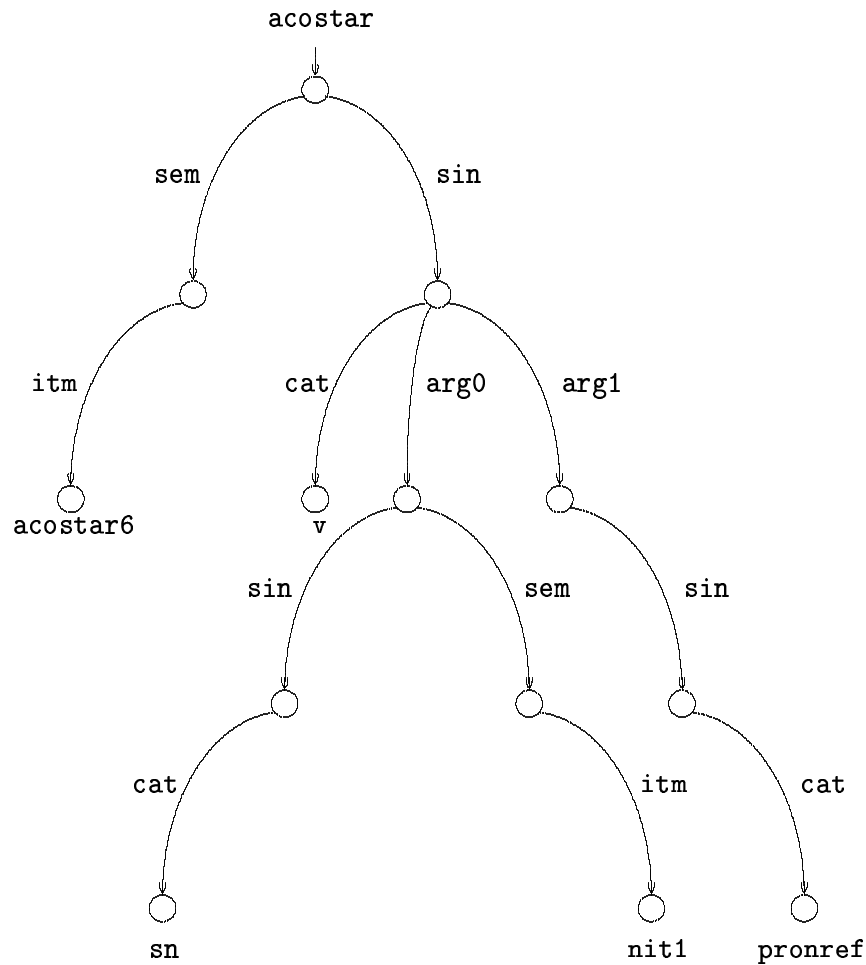


Figura 1.1: Graf corresponent a un dels usos del verb *acostar*.

La part final del nostre treball, la que ens permetrà disposar d'un llexicó amb el format adequat per al tractament informàtic adient en lingüística computacional, està dedicada a les estructures argumentals dels verbs. Aquí hem de tenir en compte, bàsicament, que l'aparellament dels verbs és un aparellament tant dels lexemes verbals com de les estructures argumentals

que presenten. L'únic fet que ens permetrà dir que un verb en català, amb una estructura argumental determinada, té el seu equivalent en un verb anglès determinat, també amb una estructura argumental determinada, serà l'etiqueta que haurem posat a la branca **sem:itm** tal com podem veure als grafs representats a les figures 1.1 i 1.2, corresponents a la parella *acostar-to come*.

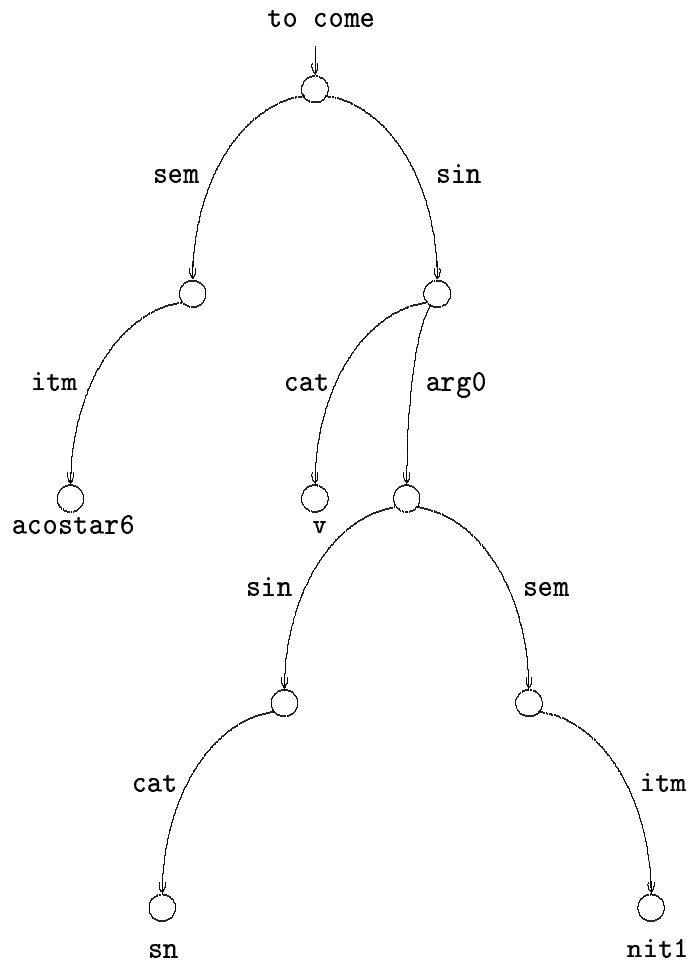


Figura 1.2: Graf corresponent a un dels usos del verb *to come*.

Aquests grafs també ens serveixen per exemplificar que els trets sintàctics –que tenim a la branca **sin**– són els que ens possibiliten detectar el context sintàctic on apareix, al mateix temps que ens aporten una discriminació suficient enfront dels altres usos i significats del mateix verb. La relació

de les estructures argumentals que hem pogut identificar per a cada un dels quaranta verbs de la nostra mostra la presentem al capítol 4 d'aquest informe.

L'últim pas, que ha de consistir en l'elaboració de les macros pertinents, com a síntesi de la investigació, resta per fer. La raó és que volem continuar la tasca que hem iniciat fins a completar la recollida de dades de tots els verbs del *Vocabulari bàsic* [1] i pensem, també, que un treball de síntesi no es pot abordar fins que no s'hagi completat l'anàlisi de les dades recollides: els resultats a què arribariem actualment s'haurien de rectificar segurament en la seva totalitat a la vista dels resultats globals de tota la investigació i per tant no condueix a res extreure'ls ara en aquests moments. De tota manera, com a mostra del que pot ser una macro construïda a partir de les dades del capítol 4, podem dir que les regularitats que hi podem observar són, bàsicament, les referents a la sintaxi; en el cas de les característiques semàntiques sembla que hi ha una variabilitat més gran. És a dir: sembla que serà relativament més fàcil formular macros, per exemple, per a les construccions intransitives, transitives, etc., que no pas per a les diferents combinacions que puguem trobar-hi pel que fa a les característiques semàntiques.

Volem agrair aquí, per acabar, totes les observacions que ens han fet col·legues i amics i, d'una manera especial, la col·laboració directa de Carles Serra en el treball diari.

Capítol 2

Llistat d'exemples del català

2.1 abocar

SN V SN

- a) En Joan aboca el cistell.
- b) En Joan aboca la galleda.
- c) En Joan aboca la farina.
- d) En Joan aboca l'aigua.
- e) En Joan aboca dos tubs.
- f) En Joan ha abocat un cep.

SN V SN SP

- a) En Joan aboca el cistell al rec.
- b) En Joan aboca la galleda en un femer.
- c) En Joan aboca la farina en un pot.
- d) En Joan aboca l'aigua al vas.
- e) En Joan aboca cafè en una tassa.
- f) En Joan aboca les deixalles a la galleda.

SN V_{REF}

- a) En Joan s'aboca massa.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'aboca a la barana.

- b) En Joan s'aboca a la finestra.
- c) En Joan s'aboca a la seva professió.
- d) La gent s'aboca al carrer.

2.2 abraçar

SN V SN

- a) En Joan abraça la seva dona.
- b) En Joan abraça una columna.
- c) La seva mirada abraçava tota la plana.
- d) En Joan abraçava l'horitzó.
- e) La filosofia abraça les altres ciències.
- f) En Joan va abraçar la religió catòlica.
- g) La mar abraça la terra.

SN V_{REF}

- a) Els dos amics es van abraçar.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'abraça a la seva dona.
- b) En Joan s'abraça a la soca d'un arbre.

2.3 acabar

SN V SN

- a) En Joan acaba els estudis.
- b) En Joan acaba la lectura d'un llibre.
- c) En Joan acaba el vestit.
- d) En Joan ha acabat el vinagre.
- e) En Joan ha acabat els diners.

SN V SP

- a) El carrer acaba al riu.
- b) L'aventura acaba en un poble de la costa.
- c) La paraula acaba en consonant.

- d) El ganivet acaba en punxa.
- e) Els nens acaben d'arribar.

SN V_{REF}

- a) El temps s'acaba.

SN V_{REF} SN

- a) El nen s'ha acabat la sopa.
- b) En Joan s'ha acabat el vi.

2.4 acompanyar

SN V SN

- a) En Joan acompanya la seva xicota.
- b) El criat l'acompanyava.

SN V SN SP

- a) En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva.
- b) En Joan acompanya els nens a l'escola.
- c) En Joan acompanya la sol·licitud amb documents.
- d) En Joan acompanya el menjar amb un bon vi.

2.5 acostar

SN V SN

- a) En Joan acosta la llenya.

SN V SN SP

- a) En Joan acosta el vi al seu amic.
- b) En Joan acosta la cassola al gos.
- c) En Joan acosta les cadires a la taula.

SN V_{REF}

- a) En Joan s'acosta.
- b) La nit s'acosta.
- c) L'hivern s'acosta.

SN V_{REF} SP

- a) Un pobre es va acostar al meu pare.
- b) Un gat se'm va acostar.
- c) En Joan s'acosta al foc.
- d) Aquest color s'acosta al taronja.

2.6 adonar

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va adonar de mi.
- b) En Joan es va adonar de la meva presència.
- c) En Joan es va adonar dels avions.

2.7 afaitar

SN V_{REF}

- a) En Joan s'afaita.
- b) Avui no m'he afaitat.

SN V_{REF} SN

- a) En Joan s'afaita la barba.
- b) En Joan s'ha afaitat el cap.

SN V SN

- a) En Joan l'afaita cada dia.
- b) En Joan afaitava esparvers.

SN V SN SP

- a) En Joan li afaita la barba.
- b) En Joan va afaitar-li tots els diners.

2.8 afanyar

SN V SN

- a) En Joan afanya el seu pa.

SN V_{REF}

- a) En Joan sempre s'afanya.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'afanya a estudiar.

2.9 agafar

SN V SN

- a) En Joan va agafar el paraigua.
- b) En Joan va agafar un got.
- c) En Joan va agafar el tren.
- d) En Joan va agafar una drecera.
- e) En Joan va agafar un guineu.
- f) La policia va agafar un lladre.
- g) En Joan va agafar un refredat.
- h) En Joan va agafar gana.

SN V SN SP

- a) En Joan va agafar la Maria per la cintura.
- b) En Joan va agafar la cassola per la nansa.
- c) L'àliga va agafar el xai amb les urpes.
- d) En Joan va agafar tinta amb la ploma.

SN V_{REF}

- a) L'arròs s'ha agafat.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va agafar a una branca.

SN V_{REF} SN SP

- a) En Joan s'ho va agafar de broma.
b) En Joan s'ho va agafar a la valenta.

2.10 agenollar

SN V_{REF}

- a) En Joan es va agenollar.

2.11 agradar

SN V SP

- a) En Joan agrada a tothom.
b) Sortir de nits no m'agrada.

SN V_{REF}

- a) En Joan i la Carme s'agraden.

2.12 agrair

SN V SN SP

- a) En Joan li agraeix la visita.
b) En Joan li agraeix la carta.
c) En Joan li agraeix el favor.
d) En Joan li agraeix la invitació.

2.13 aguantar

SN V

- a) Aquestes columnes no aguantaran.
- b) En Joan no aguantarà.

SN V SN

- a) Els pilars aguanten la volta.
- b) En Joan va aguantar la pluja.
- c) El vaixell va aguantar el rumb.
- d) En Joan aguanta el plat.

SN V SN SP

- a) En Joan li aguanta el llibre.

SN V_{REF}

- a) Aquesta paret no s'aguantarà.
- b) En Joan es va aguantar.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'aguanta amb un bastó.

2.14 aixafar

SN V SN

- a) En Joan va aixafar el barret.
- b) En Joan va aixafar el cotxe.
- c) En Joan va aixafar una flor.
- d) En Joan va aixafar una poma.
- e) En Joan va aixafar un cuc.
- f) El cotxe va aixafar un home.
- g) Aquesta malaltia l'ha aixafat.
- h) Les calúmnies l'han aixafat.

SN V SN SP

- a) En Joan va aixafar-li el peu.
- b) En Joan va aixafar-li el barret.
- c) El cotxe va aixafar-li el fill.

2.15 aixecar

SN V SN

- a) El vent aixeca les pedres.
- b) Els homes aixequen una llosa.
- c) El jutge va aixecar el cadàver.
- d) El president va aixecar la sessió.
- e) L'exèrcit va aixecar el setge.
- f) El mestre va aixecar el nen.
- g) Els gossos van aixecar dos conills.
- h) Aquell discurs va aixecar protestes.

SN V SN SP

- a) El malalt aixeca el cap del coixí.
- b) El mestre va aixecar el nen de terra.
- c) La mare va aixecar-li la prohibició.

SN V_{REF}

- a) En Joan es va aixecar.
- b) Va aixecar-se un vol de perdius.
- c) Va aixecar-se el vent.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va aixecar de la taula.
- b) En Joan es va aixecar del llit.

2.16 ajudar

SN V SN

- a) El nen va ajudar el seu pare.

SN V SN SP

- a) El pare va ajudar aquell pobre amb una almoïna.
- b) El nen va ajudar el seu germà a fer els deures.

SN V SP

- a) El nen va ajudar a aconseguir-ho.

2.17 ajuntar

SN V SN

- a) El nen ajunta les taules.
- b) El mestre ajunta els nens.

SN V_{REF}

- a) Els excursionistes s'ajunten.
- b) Els peïxos s'ajunten.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va ajuntar amb la Maria.
- b) En Joan s'ajunta a la colla.

2.18 alçar

SN V SN

- a) En Joan va alçar una cadira.
- b) Els nens van alçar els braços.
- c) En Joan va alçar la vista.
- d) El govern va alçar els impostos.
- e) El professor va alçar la veu.
- f) Els veïns han alçat un teatre.

SN V SN SP

- a) El pare ha alçat la casa d'un pis.

SN V_{REF}

- a) En Joan va alçar-se.

SN V_{REF} SP

- a) Al mig de la plaça s'alça una estàtua.

2.19 amagar

SN V SN

- a) El pare va amagar les claus.
b) El pare no amagava la seva por.

SN V SN SP

- a) El pare va amagar les claus en un calaix.
b) El pare va amagar les claus sota l'estora.
c) El pare li va amagar les claus.
d) El pare li va amagar la veritat.

SN V_{REF}

- a) El nen es va amagar.
b) La lluna es va amagar.

SN V_{REF} SP

- a) El nen es va amagar darrere d'un arbre.
b) El sol es va amagar darrere d'un núvol.

2.20 amanir

SN V SN

- a) La mare va amanir l'enciam.
b) El pare va amanir les patates.

2.21 amoïnar

SN V SN

- a) Les mosques amoïnen el nen.
- b) El soroll amoïna els estudiants.
- c) Aquests afers l'amoïnen.

SN V

- a) Les mosques amoïnen.
- b) El soroll amoïna.
- c) Els nens amoïnen.
- d) Aquests afers amoïnen.

SN V SN SP

- a) En Joan amoïna la seva mare amb preguntes.

SN V_{REF}

- a) En Joan s'amoïna.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'amoïna per poca cosa.

2.22 anar

SN V SP

- a) En Joan va al teatre.
- b) Els rius van a la mar.
- c) Aquests llibres van a la biblioteca.
- d) Aquesta drecera va al poble.
- e) En Joan va per la drecera.
- f) En Joan va pel camí.
- g) En Joan va amb cotxe.
- h) En Joan va amb bicicleta.
- i) El cotxe anava a caure.
- j) Aquest vestit no li va.

SN V SP SP

- a) En Joan va al teatre amb bicicleta.
- b) En Joan va a Girona per la dreuera.
- c) El prat va de l'estany al bosc.
- d) En Joan va de Barcelona a Tarragona.

SN V

- a) El rellotge no va.
- b) El cotxe no va.

SN V S ADJ

- a) Les maduixes van barates.
- b) En Joan va despullat.

SN V S ADJ SP

- a) Aquesta camisa li va petita.

SN V S GER

- a) En Joan va treballant.

SN V_{PRON}

- a) En Joan se'n va.
- b) El sol se'n va.

SN V_{PRON} SP

- a) En Joan se'n va a Barcelona.

2.23 apagar

SN V SN

- a) En Joan apaga el foc.
- b) En Joan apaga el cigarret.
- c) En Joan apaga el llum.

- d) En Joan apaga les espelmes.
- e) Els bombers apaguen l'incendi.
- f) L'aigua apaga la set.

SN V_{REF}

- a) El foc s'apaga.
- b) El ciri s'apaga.
- c) La pipa s'apaga.

2.24 apartar

SN V SN

- a) En Joan aparta les cadires.
- b) En Joan aparta els nens.

SN V SN SP

- a) En Joan aparta les cadires de la taula.
- b) En Joan aparta els nens del precipici.

SN V_{REF}

- a) En Joan s'aparta.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'aparta del camí.

2.25 aplaudir

SN V

- a) Els nens van aplaudir.

SN V SN

- a) En Joan va aplaudir el seu pare.
- b) Els companys van aplaudir el seu nomenament.

2.26 aprendre

SN V SN

- a) En Joan va aprendre la lliçó.
- b) En Joan va aprendre la cançó.

SN V SP

- a) En Joan va aprendre de solfa.
- b) En Joan va aprendre a callar.
- c) En Joan va aprendre de callar.

SN V SN SP

- a) En Joan va aprendre aquesta cançó de la seva mare.

2.27 aprimar

SN V SN

- a) El fuster ha aprimat els taulons.
- b) El fuster ha aprimat els bastons.

SN V_{REF}

- a) En Joan s'ha aprimat.
- b) Els núvols s'aprimen.

SN V_{REF} SN

- a) En Joan s'ha aprimat dos quilos.

2.28 aprofitar

SN V SP

- a) El menjar li ha aprofitat.
- b) Els consells li han aprofitat.

SN V SN

- a) En Joan ha aprofitat els llibres.
- b) En Joan ha aprofitat el paper.
- c) En Joan ha aprofitat el temps.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'ha aprofitat de la situació.

2.29 aprovar

SN V SN

- a) El pare va aprovar el meu comportament.
- b) En Joan va aprovar els exàmens.
- c) La comissió va aprovar els pressupostos.

2.30 apuntar

SN V_{REF} SN

- a) En Joan es va apuntar l'èxit.
- b) En Joan s'ha apuntat la teva adreça.

SN V SN SP

- a) En Joan ha apuntat el seu fill a la llista.
- b) La mare va apuntar una agulla al coixí.
- c) En Joan li va apuntar l'escopeta.

SN V SN

- a) En Joan va apuntar una idea brillant.

SN V SN SP SP

- a) En Joan li va apuntar l'espasa al pit.

SN V SP SP SP

- a) En Joan li va apuntar al cap amb la pistola.

SN V

- a) Apuntava el dia.

SN V SP

- a) Li apunten les dents.
b) Li apunten les banyes.

2.31 arreglar

SN V SN

- a) En Joan ha arreglat la seva vida.
b) En Joan ha arreglat la seva habitació.
c) En Joan ha arreglat la casa.
d) En Joan ha arreglat la teulada.
e) La Maria ha arreglat la faldilla.
f) En Joan ha arreglat el cotxe.

SN V_{REF}

- a) En Joan es va arreglar tot sol.

SN V SN SP

- a) En Joan li ha arreglat el cotxe.
b) La Maria li ha arreglat la faldilla.
c) En Joan li ha arreglat l'habitació.

2.32 arrencar

SN V SN

- a) El dentista arrenca queixals.
b) En Joan ha arrencat un arbre.
c) El pare ha arrencat patates.

- d) El colom ha arrencat el vol.
- e) La llet ha arrencat el bull.

SN V SN SP

- a) El dentista li ha arrencat una dent.
- b) En Joan li ha arrencat els diners.
- c) En Joan li ha arrencat una resposta.
- d) En Joan li ha arrencat el secret.

SN V SP

- a) El nen ha arrencat a plorar.
- b) En Joan ha arrencat a córrer.
- c) El cavall ha arrencat a córrer.
- d) Les branques arrenquen del tronc.
- e) Els arcs arrenquen dels capitells.
- f) Aquestes idees arrenquen del socialisme.

SN V

- a) El cotxe no arrenca.
- b) El motor arrenca a poc a poc.

2.33 arribar

SN V

- a) Ha arribat el tren.
- b) Han arribat els paquets.
- c) Els nens han arribat.

SN V SP

- a) La nau ha arribat al port.
- b) En Joan ha arribat a president.
- c) En Joan ha arribat a la presidència.
- d) L'aigua va arribar als balcons.
- e) Els guants no arribaran al febrer.
- f) El malalt no arribarà al dilluns.
- g) Els diners no li arriben.

- h) En Joan va arribar a tenir tot el que va voler.
- i) En Joan va arribar a estudiar tres carreres.

SN V SP SP

- a) Els diners no ens arribaran per a tot.
- b) Els diners no li arriben a final de setmana.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'arribarà a la universitat.

SN V_{REF} SP SP

- a) En Joan s'arribarà des de casa a la universitat.

2.34 arrossegar

SN V SN

- a) En Joan arrossegava la Maria.
- b) En Joan arrossegava una ovella.
- c) El tractor arrossegava dos remolcs.
- d) La gent arrossegava un cadàver.
- e) En Joan arrossegava una cama.

SN V_{REF} SP

- a) El nen s'arrossega per terra.

SN V SN SP

- a) En Joan va arrossegar la Maria cap a casa seva.
- b) En Joan arrossegava el cotxe amb la grua.

SN V SN SP SP

- a) En Joan va arrossegar el cotxe cap a casa amb la grua.

2.35 assecar

SN V SN

- a) En Joan ha assecat la roba.
- b) Els pagesos han assecat l'aiguamoll.
- c) La calor ha assecat el blat.

SN V_{REF}

- a) La roba s'ha assecat.
- b) El pou s'ha assecat.
- c) Les roses s'han assecat.
- d) En Joan s'ha assecat.

2.36 assegurar

SN V SN

- a) Els paletes han assegurat la teulada.
- b) Els sindicats han assegurat els serveis mínims.
- c) En Joan ha assegurat les joies.
- d) En Joan ha assegurat la casa.
- e) Aquestes converses han assegurat la pau.
- f) En Joan ha assegurat que ho havia fet.

SN V SN SP

- a) El seu pare li ha assegurat la independència.
- b) En Joan va assegurar la casa contra els incendis.

SN V_{REF} SN

- a) En Joan es va assegurar un futur brillant.
- b) En Joan es va assegurar una casa confortable.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va assegurar de la seva fidelitat.
- b) En Joan es va assegurar de la seva sinceritat.

2.37 assemblar

SN V_{REF}

- a) Els germans s'assemblen.
- b) Els arbres s'assemblen.
- c) Aquests dos colors s'assemblen.

SN V_{REF} SP

- a) Els fills s'assemblen als pares.
- b) En Joan s'assembla a l'avi.
- c) Aquest color s'assembla a aquell altre.

2.38 assenyalar

SN V SN

- a) En Joan assenyala l'assassí.
- b) El baròmetre assenyala pluja.
- c) Aquells núvols assenyalen tempesta.
- d) Els nuvis van assenyalar el dia.

SN V SN SP

- a) En Joan assenyala l'assassí amb el dit.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan es va assenyalar pel seu coratge.

2.39 asseure

SN V SN SP

- a) En Joan asseu el seu fill a la trona.
- b) En Joan asseu el seu pare al costat del foc.

SN V_{REF}

- a) Els nens s'asseuen.

SN V_{REF} SP

- a) En Joan s'asseu en una cadira.
- b) En Joan s'asseu a terra.

2.40 atacar

SN V SN

- a) L'exèrcit va atacar l'enemic.
- b) El general va atacar la fortalesa.
- c) L'oposició va atacar el govern.
- d) El professor va atacar la religió.
- e) La malaltia ha atacat els pulmons.
- f) La soprano va atacar aquella nota.
- g) En Joan va atacar el fusell.
- h) En Joan va atacar la pipa.

SN V SN SP

- a) En Joan va atacar el fusell amb un bastó.
- b) En Joan va atacar la pipa amb el bolígraf.
- c) La malaltia li ha atacat el fetge.
- d) En Joan va atacar els botons a la camisa.

Capítol 3

Aparellaments català–anglès

3.1 abocar

abocar	En Joan aboca el cistell
to empty out	John is emptying out the basket
abocar	En Joan aboca la galleda
to empty out	John is emptying out the bucket
abocar	En Joan aboca l'aigua
to empty out	John is emptying out the water
abocar	En Joan aboca dos tubs
to join together	John is joining two tubes together
abocar	En Joan ha abocat un cep
to plant	John is planting a vine
abocar	En Joan aboca el cistell
to tip up	John is tipping up the basket
abocar	En Joan aboca la galleda
to tip up	John is tipping up the bucket
abocar	En Joan aboca l'aigua
to pour away	John is pouring the water away
abocar	En Joan aboca la farina
to pour away	John is pouring the flour away
abocar	En Joan aboca la farina en un pot
to pour	John is pouring the flour into a tin
abocar	En Joan aboca les deixalles a la galleda
to fling out	John is flinging out the left-overs into the bucket
abocar	En Joan aboca el cistell al rec
to empty out	J. is emptying out the basket into the irrigation ditch
abocar	En Joan aboca la galleda en un femer
to empty out	John is emptying out the bucket into a dunghill

abocar to pour	En Joan aboca l'aigua al vas John is pouring the water into the glass
abocar to pour	En Joan aboca cafè en una tassa John is pouring coffee into a cup
abocar to bend over	En Joan s'aboca massa John is bending over too far
abocar to lean	En Joan s'aboca a la barana John is leaning over the railing
abocar to lean out	En Joan s'aboca a la finestra John is leaning out of the window
abocar to gather	La gent s'aboca al carrer People are gathering in the street
abocar to devote	En Joan s'aboca a la seva professió John devotes himself to his job

3.2 abraçar

abraçar to embrace	En Joan abraça la seva dona John is embracing his wife
abraçar to embrace	En Joan abraça una columna John is embracing a column
abraçar to embrace	La seva mirada abraçava tota la plana His/her gaze embraced all the plain
abraçar to embrace	En Joan abraçava l'horitzó John was embracing the horizon
abraçar to embrace	La filosofia abraça les altres ciències Philosophy embraces the other sciences
abraçar to embrace	En Joan va abraçar la religió catòlica John embraced the Catholic religion
abraçar to embrace	La mar abraça la terra The sea embraces the earth
abraçar to hug	En Joan abraça la seva dona John is hugging his wife
abraçar to hug	En Joan abraça una columna John is hugging a column
abraçar to take	En Joan abraça la seva dona John took his wife in his arms
abraçar to hug	Els dos amics es van abraçar The two friends hugged each other
abraçar to hold	En Joan s'abraça a la seva dona John is holding his wife
abraçar to hold	En Joan s'abraça a la soca d'un arbre John is holding the stump of a tree

abraçar to embrace	En Joan s'abraça a la seva dona John is embracing his wife
abraçar to embrace	En Joan s'abraça a la soca d'un arbre John is embracing the stump of a tree

3.3 acabar

acabar to finish	En Joan acaba els estudis John is finishing his studies
acabar to finish	En Joan acaba la lectura d'un llibre John is finishing the reading of a book
acabar to finish	En Joan acaba el vestit John is finishing the dress
acabar to run out	En Joan ha acabat el vinagre John has run out of vinegar
acabar to run out	En Joan ha acabat els diners John has run out of money
acabar to use up	En Joan ha acabat el vinagre John has used up the vinegar
acabar to come	En Joan acaba els estudis John's studies are coming to an end
acabar to end	El carrer acaba al riu The street ends in the river
acabar to end	L'aventura acaba en un poble de la costa The adventure ends in a village on the coast
acabar to finish	El carrer acaba al riu The street finishes in the river
acabar to finish	L'aventura acaba en un poble de la costa The adventure finishes in a village on the coast
acabar to end	La paraula acaba en consonant The word ends in a consonant
acabar to end	La paraula acaba en consonant The word ends with a consonant
acabar to have	El ganivet acaba en punxa The knife has a pointed end
acabar to end	El ganivet acaba en punxa The knife ends in a point
acabar just (adverb)	Els nens acaben d'arribar The boys have just arrived
acabar to run out	El temps s'acaba Time is running out
acabar to come	El temps s'acaba The time is coming to an end

acabar to finish	El nen s'ha acabat la sopa The boy has finished his soup
acabar to finish	En Joan s'ha acabat el vi John has finished the wine
acabar to drink up	En Joan s'ha acabat el vi John has drunk up the wine

3.4 acompanyar

acompanyar to accompany	En Joan acompanya la seva xicota John is accompanying his girlfriend
acompanyar to accompany	El criat l'acompanyava The man servant was accompanying him
acompanyar to go	En Joan acompanya la seva xicota John is going with his girlfriend
acompanyar to walk	En Joan acompanya la seva xicota John is walking with his girlfriend
acompanyar to walk	El criat l'acompanyava The man servant was walking with him
acompanyar to go	El criat l'acompanyava The man servant was going with him
acompanyar to accompany	En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva John is accompanying Henry home
acompanyar to walk	En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva John is walking Henry home
acompanyar to accompany	En Joan acompanya els nens a l'escola John is accompanying the children to school
acompanyar to walk	En Joan acompanya els nens a l'escola John is walking the children to school
acompanyar to take	En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva John is taking Henry home
acompanyar to take	En Joan acompanya els nens a l'escola John is taking the children to school
acompanyar to enclose	En Joan acompanya la sol·licitud amb documents John is enclosing some documents with the application
acompanyar to have	En Joan acompanya el menjar amb un bon vi John is having a good wine with his meal
acompanyar to accompany	En Joan acompanya el menjar amb un bon vi John accompanies his meal with a good wine

3.5 acostar

acostar to put	En Joan acosta la llenya John is putting the firewood next to the fire
acostar to bring over	En Joan acosta el vi al seu amic John is bringing the wine over to his friend
acostar to bring over	En Joan acosta la cassola al gos John is bringing the pan over to the dog
acostar to bring	En Joan acosta les cadires a la taula John is bringing the chairs to the table
acostar to push	En Joan acosta les cadires a la taula John is pushing the chairs to the table
acostar to come	En Joan s'acosta John is coming towards us
acostar to draw near	La nit s'acosta Night is drawing near
acostar to come	La nit s'acosta Night is coming
acostar to come	L'hivern s'acosta Winter is coming
acostar to approach	Un pobre es va acostar al meu pare A beggar approached my father
acostar to approach	Un gat se'm va acostar A cat approached me
acostar to get closer	En Joan s'acosta al foc John is getting closer to the fire
acostar to approach	En Joan s'acosta al foc John is approaching the fire
acostar to be	Aquest color s'acosta al taronja This colour is similar to orange
acostar to be	Aquest color s'acosta al taronja This colour is like orange

3.6 adonar

adonar to notice	En Joan es va adonar de mi John noticed me
adonar to notice	En Joan es va adonar de la meva presència John noticed my presence
adonar to notice	En Joan es va adonar dels avions John noticed the planes
adonar to see	En Joan es va adonar dels avions John saw the planes

adonar to see	En Joan es va adonar de mi John saw me
------------------	---

3.7 afaitar

afaitar to have	En Joan s'afaita John is having a shave
afaitar to shave	Avui no m'he afaitat I haven't shaved myself today
afaitar to shave	En Joan s'afaita la barba John is shaving his beard
afaitar to shave	En Joan s'ha afaitat el cap John has shaved his head
afaitar to give	En Joan l'afaita cada dia John gives him a shave every day
afaitar to train	En Joan afaitava esparvers John was training hawks
afaitar to shave	En Joan li afaita la barba John is shaving him the beard
afaitar to pinch	En Joan va afaitar-li tots els diners John pinched all his money
afaitar to rip off	En Joan va afaitar-li tots els diners John ripped him off

3.8 afanyar

afanyar to earn	En Joan afanya el seu pa John earns his bread
afanyar to hurry	En Joan sempre s'afanya John is always hurrying
afanyar hard (adverb)	En Joan s'afanya a estudiar John studies hard

3.9 agafar

agafar to hold	En Joan va agafar la Maria per la cintura John held Mary by the waist
agafar to take	En Joan va agafar la cassola per la nansa John took the pan by the handle
agafar to hold	En Joan va agafar la cassola per la nansa John held the pan by the handle
agafar to pick up	En Joan va agafar la cassola per la nansa John picked up the pan by the handle

agafar to catch	L'àliga va agafar el xai amb les urpes The eagle caught the lamb with its claws
agafar to take	En Joan va agafar tinta amb la ploma John took some ink with his fountain pen
agafar to capture	L'àliga va agafar el xai amb les urpes The eagle captured the lamb with its claws
agafar to hold	En Joan es va agafar a una branca John held on to a branch
agafar to cook	L'arròs s'ha agafat The rice is cooked
agafar to take	En Joan va agafar el paraigua John took his umbrella
agafar to take	En Joan va agafar un got John took a glass
agafar to take	En Joan va agafar el tren John took the train
agafar to take	En Joan va agafar una drecera John took a short cut
agafar to catch	En Joan va agafar el tren John caught the train
agafar to catch	En Joan va agafar una guineu John caught a vixen
agafar to catch	La policia va agafar un lladre The police caught a thief
agafar to catch	En Joan va agafar un refredat John caught a cold
agafar to get	En Joan va agafar gana John was getting hungry
agafar to take	En Joan s'ho va agafar de broma John took it as a joke
agafar to take	En Joan s'ho va agafar a la valenta John took it seriously

3.10 agenollar

agenollar to kneel down	En Joan es va agenollar John knelt down
agenollar to get down	En Joan es va agenollar John got down on his knees

3.11 agradar

agradar to please	En Joan agrada a tothom John pleases everybody
agradar to like	En Joan agrada a tothom Everybody likes John
agradar to like	Sortir de nits no m'agrada I don't like going out at night
agradar to like	En Joan i la Carme s'agraden John and Carme like each other

3.12 agrair

agrair to thank	En Joan li agraeix la visita John is thanking him for his visit
agrair to thank	En Joan li agraeix la carta John is thanking him for the letter
agrair to thank	En Joan li agraeix el favor John is thanking him for the favour
agrair to thank	En Joan li agraeix la invitació John is thanking him for the invitation

3.13 aguantar

aguantar to withstand	Aquestes columnes no aguantaran These columns won't be able to withstand the weight
aguantar to put up	En Joan no aguantarà John won't be able to put up with it
aguantar to stand	En Joan va aguantar la pluja John stood under the rain
aguantar to keep to	El vaixell va aguantar el rumb The boat kept to the route
aguantar to hold	En Joan aguanta el plat John is holding the dish
aguantar to support	Els pilars aguanten la volta The pillars support the dome
aguantar to hold	En Joan li aguanta el llibre John is holding the book for him
aguantar to restrain	En Joan es va aguantar John restrained himself
aguantar to collapse	Aquesta paret no s'aguantarà This wall will collapse

aguantar to walk	En Joan s'aguanta amb un bastó John walks with a stick
---------------------	---

3.14 aixafar

aixafar to crash	En Joan va aixafar el cotxe John crashed the car
aixafar to deflate	Aquesta malaltia l'ha aixafat This illness has deflated him
aixafar to deflate	Les calúmnies l'han aixafat Calumnies have deflated him
aixafar to crush	En Joan va aixafar el barret John crushed the hat
aixafar to crush	En Joan va aixafar una flor John crushed a flower
aixafar to crush	En Joan va aixafar una poma John crushed an apple
aixafar to crush	En Joan va aixafar un cuc John crushed a worm
aixafar to crush	El cotxe va aixafar un home The car crushed a man
aixafar to run into	El cotxe va aixafar un home The man was run into by a car
aixafar to tread	En Joan va aixafar-li el peu John trod on his foot
aixafar to tread	En Joan va aixafar-li el barret John trod on his hat
aixafar to kill	El cotxe va aixafar-li el fill The car killed his son

3.15 aixecar

aixecar to arise	En Joan es va aixecar de la taula John arose from the table
aixecar to get up	En Joan es va aixecar de la taula John got up from the table
aixecar to get out	En Joan es va aixecar del llit John got out of bed
aixecar to arise	En Joan es va aixecar del llit John arose from bed
aixecar to get up	En Joan es va aixecar del llit John got up

aixecar to lift	El vent aixeca les pedres The wind is lifting the stones
aixecar to lift	Els homes aixequen una llosa The men are lifting a slab
aixecar to give	El jutge va aixecar el cadàver The judge gave permission for the corpse to be removed
aixecar to lift	El mestre va aixecar el nen The teacher lifted the boy
aixecar to flush out	Els gossos van aixecar dos conills The dogs flushed out two rabbits
aixecar to lift	L'exèrcit va aixecar el setge The army lifted the siege
aixecar to adjourn	El president va aixecar la sessió The president adjourned the session
aixecar to produce	Aquell discurs va aixecar protestes The speech produced protests
aixecar to spark off	Aquell discurs va aixecar protestes The speech sparked off protests
aixecar to give	Aquell discurs va aixecar protestes The speech gave rise to protests
aixecar to lift	El malalt aixeca el cap del coixí The patient is lifting his head from the pillow
aixecar to lift	El mestre va aixecar el nen de terra The teacher lifted the boy from the ground
aixecar to lift	La mare va aixecar-li la prohibició His mother lifted the ban
aixecar to get up	En Joan es va aixecar John got up
aixecar to stand up	En Joan es va aixecar John stood up
aixecar to fly off	Va aixecar-se un vol de perdius A group of partridges flew off
aixecar to rise up	Va aixecar-se el vent The wind rose up

3.16 ajudar

ajudar to help	El nen va ajudar el seu pare The boy helped his father
ajudar to help	El nen va ajudar el seu germà a fer els deures The boy helped his brother to do the homework
ajudar to help	El nen va ajudar el seu germà a fer els deures The boy helped his brother with his homework

ajudar to help	El pare va ajudar aquell pobre amb una almoina My father helped that beggar by giving him some money
ajudar to help	El nen va ajudar a aconseguir-ho The boy helped to do it

3.17 ajuntar

ajuntar to join together	El nen ajunta les taules The boy is joining the tables together
ajuntar to push together	El nen ajunta les taules The boy is pushing the tables together
ajuntar to gather together	El mestre ajunta els nens The teacher is gathering the children together
ajuntar to group together	Els excursionistes s'ajunten The tourists are grouping together
ajuntar to form	Els peixos s'ajunten The fish are forming into a shoal
ajuntar to join	En Joan es va ajuntar amb la Maria John joined Mary
ajuntar to join	En Joan s'ajunta a la colla John is joining the gang

3.18 alçar

alçar to lift	En Joan va alçar una cadira John lifted a chair
alçar to raise	Els nens van alçar els braços The children raised their arms
alçar to look up	En Joan va alçar la vista John looked up
alçar to increase	El govern va alçar els impostos The government have increased takes
alçar to raise	El professor va alçar la veu The teacher raised his voice
alçar to put up	Els veïns han alçat un teatre The neighbours have put up a theatre
alçar to build	Els veïns han alçat un teatre The neighbours have built a theatre
alçar to erect	Els veïns han alçat un teatre The neighbours have erected a theatre
alçar to stand up	En Joan va alçar-se John stood up

alçar to add	El pare ha alçat la casa d'un pis The father has added a level to the house
alçar to be	Al mig de la plaça s'alça una estàtua There is a statue in the middle of the square
alçar to erect	Al mig de la plaça s'alça una estàtua A statue is erected in the middle of the square
alçar to build	Al mig de la plaça s'alça una estàtua A statue is built in the middle of the square

3.19 amagar

amagar to hide	El pare va amagar les claus The father hid the keys
amagar to hide	El pare no amagava la seva por The father wasn't hiding his fear
amagar to conceal	El pare va amagar les claus The father concealed the keys
amagar to conceal	El pare no amagava la seva por The father did not conceal his fear
amagar to hide	El pare va amagar les claus en un calaix The father hid the keys in a drawer
amagar to hide	El pare va amagar les claus sota l'estora The father hid the keys under the mat
amagar to conceal	El pare va amagar les claus en un calaix The father concealed the keys in a drawer
amagar to conceal	El pare va amagar les claus sota l'estora The father concealed the keys under the mat
amagar to hide	El pare li va amagar les claus The father hid the keys from him
amagar to hide	El pare li va amagar la veritat The father hid the truth from him
amagar to conceal	El pare li va amagar les claus The father concealed the keys from him
amagar to conceal	El pare li va amagar la veritat The father concealed the truth from him
amagar to hide	El nen es va amagar The boy was hiding
amagar to disappear	La lluna es va amagar The moon disappeared
amagar to hide	El nen es va amagar darrere d'un arbre The boy was hiding behind a tree
amagar to hide	El sol es va amagar darrere d'un núvol The sun was hidden by a cloud

amagar to obscure	El sol es va amagar darrere d'un núvol The sun was obscured by a cloud
----------------------	---

3.20 amanir

amanir to prepare	La mare va amanir l'enciam The mother prepared the lettuce
amanir to prepare	El pare va amanir les patates The father prepared the potatoes

3.21 amoïnar

amoïnar to annoy	Les mosques amoïnen el nen The flies are annoying the boy
amoïnar to annoy	El soroll amoïna els estudiants The noise is annoying the students
amoïnar to annoy	Aquests afers l'amoïnen These affairs annoy him
amoïnar to worry	Les mosques l'amoïnen The flies are worrying him
amoïnar to worry	El soroll l'amoïna The noise is worrying him
amoïnar to worry	Aquests afers l'amoïnen These affairs worry him
amoïnar to bother	Les mosques amoïnen el nen The flies are bothering the boy
amoïnar to bother	El soroll amoïna els estudiants The noise is bothering the students
amoïnar to bother	Aquests afers l'amoïnen These affairs are bothering him
amoïnar to distract	Les mosques amoïnen el nen The flies are distracting the boy
amoïnar to distract	El soroll amoïna els estudiants The noise is distracting the students
amoïnar to distract	Aquests afers l'amoïnen These affairs are distracting him
amoïnar to annoy	Les mosques amoïnen Flies are annoying
amoïnar to annoy	El soroll amoïna Noise is annoying
amoïnar to annoy	Aquests afers amoïnen These affairs are annoying

amoïnar to worry	Les mosques amoïnen The flies are worrying
amoïnar to worry	El soroll amoïna The noise is worrying
amoïnar to worry	Aquests afers amoïnen These affairs are worrying
amoïnar to annoy	En Joan amoïna la seva mare amb preguntes John is annoying his mother with questions
amoïnar to bother	En Joan amoïna la seva mare amb preguntes John is bothering his mother with questions
amoïnar to distract	En Joan amoïna la seva mare amb preguntes John is distracting his mother with questions
amoïnar to worry	En Joan s'amoïna John worries
amoïnar to worry	En Joan s'amoïna per poca cosa John worries about nothing

3.22 anar

anar to go	En Joan va al teatre John is going to the theatre
anar to go	Els rius van a la mar The rivers go to the sea
anar to belong	Aquests llibres van a la biblioteca These books belong to the library
anar to lead	Aquesta drecera va al poble The short cut leads to the village
anar to flow	Els rius van a la mar Rivers flow into the sea
anar to go	En Joan va per la drecera John is going along the short cut
anar to go	En Joan va pel camí John is going along the path
anar to walk	En Joan va per la drecera John is walking on the short cut
anar to walk	En Joan va pel camí John is walking on the path
anar to go	En Joan va amb cotxe John is going by car
anar to go	En Joan va amb bicicleta John is going by bicycle
anar to travel	En Joan va amb cotxe John travels by car

anar to ride	En Joan va amb bicicleta John is riding a bicycle
anar to go	En Joan va al teatre amb bicicleta John is going to the theatre by bicycle
anar to go	En Joan va a Girona per la drecera John is going to Girona along the short cut
anar to be about	El cotxe anava a caure The car was about to overturn
anar to work	El rellotge no va The watch isn't working
anar to break down	El cotxe no va The car broke down
anar to suit	Aquest vestit no li va This dress doesn't suit her
anar to be	Les maduixes van barates Strawberries are cheap
anar to be	En Joan va despullat John is naked
anar to be	Aquesta camisa li va petita His shirt is too small for him
anar to go on	En Joan va treballant John goes on working
anar to keep on	En Joan va treballant John keeps on working
anar to extend	El prat va de l'estany al bosc The field extends from the lake to the woods
anar to go	En Joan va de Barcelona a Tarragona John goes from Barcelona to Tarragona
anar to go away	En Joan se'n va John is going away
anar to leave	En Joan se'n va John is leaving
anar to set	El sol se'n va The sun sets
anar to leave	En Joan se'n va a Barcelona John is leaving for Barcelona
anar to move	En Joan se'n va a Barcelona John is moving to Barcelona

3.23 apagar

apagar to put out	En Joan apaga el foc John is putting out the fire
----------------------	--

apagar to put out	En Joan apaga el cigarret John is putting out his cigarette
apagar to put out	En Joan apaga el llum John is putting out the light
apagar to switch off	En Joan apaga el llum John is switching off the light
apagar to turn off	En Joan apaga el llum John is turning off the light
apagar to put out	En Joan apaga les espelmes John is putting out the candles
apagar to put out	Els bombers apaguen l'incendi The firemen are putting out the fire
apagar to extinguish	En Joan apaga el foc John is extinguishing the fire
apagar to extinguish	Els bombers apaguen l'incendi The firemen are extinguishing the fire
apagar to quench	L'aigua apaga la set Water quenches thirst
apagar to go out	El foc s'apaga The fire goes out
apagar to go out	El ciri s'apaga The candle goes out
apagar to go out	La pipa s'apaga The pipe goes out

3.24 apartar

apartar to take away	En Joan aparta les cadires John is taking the chairs away
apartar to push away	En Joan aparta els nens John is pushing the children away
apartar to take away	En Joan aparta les cadires de la taula John is taking the chairs away from the table
apartar to push back	En Joan aparta els nens del precipici John is pushing the children back from the precipice
apartar to move away	En Joan s'aparta John is moving away
apartar to go away	En Joan s'aparta John goes away
apartar to go	En Joan s'aparta del camí John is going off the path
apartar to stray	En Joan s'aparta del camí John is straying from the path

3.25 aplaudir

aplaudir to applaud	Els nens van aplaudir The children applauded
aplaudir to clap	Els nens van aplaudir The children clapped their hands
aplaudir to applaud	En Joan va aplaudir el seu pare John applauded his father
aplaudir to applaud	Els companys van aplaudir el seu nomenament His colleagues applauded him on his nomination

3.26 aprendre

aprendre to learn	En Joan va aprendre la lliçó John learnt the lesson
aprendre to learn	En Joan va aprendre la cançó John learnt the song
aprendre to learn	En Joan va aprendre de solfa John learnt musical notation
aprendre to learn	En Joan va aprendre aquesta cançó de la seva mare John learnt this song from his mother
aprendre to learn	En Joan va aprendre a callar John learnt to keep silent
aprendre to learn	En Joan va aprendre de callar John learnt to keep silent

3.27 aprimar

aprimar to plane	El fuster ha aprimat els taulons The carpenter has planed the planks
aprimar to whittle	El fuster ha aprimat els bastons The carpenter has whittled the sticks
aprimar to lose	En Joan s'ha aprimat John has lost weight
aprimar to grow	En Joan s'ha aprimat John has grown thinner
aprimar to get	Els núvols s'aprimen The clouds are getting thin
aprimar to lose	En Joan s'ha aprimat dos quilos John has lost two kilos

3.28 aprofitar

aprofitar to enjoy	El menjar li ha aprofitat He has enjoyed his dinner
aprofitar to be	Els consells li han aprofitat The advice has been of use to him
aprofitar to be	Els consells li han aprofitat The advice has been beneficial to him
aprofitar to be	Els consells li han aprofitat The advice has been useful to him
aprofitar to make	En Joan ha aprofitat els llibres John has made good use of the books
aprofitar to make	En Joan ha aprofitat els llibres John has made the most of the books
aprofitar to make	En Joan ha aprofitat el paper John has made good use of the paper
aprofitar to make	En Joan ha aprofitat el paper John has made the most of the paper
aprofitar to make	En Joan ha aprofitat el temps John has made good use of his time
aprofitar to make	En Joan ha aprofitat el temps John has made the most of his time
aprofitar to use	En Joan ha aprofitat els llibres John has used the books to his benefit
aprofitar to use up	En Joan ha aprofitat el paper John has used up the paper
aprofitar to use	En Joan ha aprofitat el temps John has used his time profitably
aprofitar to benefit	En Joan s'ha aprofitat de la situació John has benefitted from the situation

3.29 aprovar

aprovar to approve	El pare va aprovar el meu comportament My father approved of my behaviour
aprovar to approve	La comissió va aprovar els pressupostos The commission approved the budgets
aprovar to pass	En Joan va aprovar els exàmens John passed the exams
aprovar to pass	La comissió va aprovar els pressupostos The commission passed the budgets
aprovar to agree	El pare va aprovar el meu comportament My father agreed to my behaviour

aprovar	La comissió va aprovar els pressupostos
to agree	The comission agreed on the budgets

3.30 apuntar

apuntar	En Joan s'ha apuntat la teva adreça
to take down	John has taken down your address
apuntar	En Joan s'ha apuntat la teva adreça
to note down	John has noted down your address
apuntar	En Joan s'ha apuntat la teva adreça
to jot down	John has jotted down your address
apuntar	En Joan s'ha apuntat la teva adreça
to write down	John has written down your address
apuntar	En Joan es va apuntar l'èxit
to score	John scored a success
apuntar	En Joan es va apuntar l'èxit
to chalk up	John chalked up a success
apuntar	En Joan ha apuntat el seu fill a la llista
to list	John has listed his son
apuntar	En Joan ha apuntat el seu fill a la llista
to enrol	John has enrolled his son
apuntar	En Joan ha apuntat el seu fill a la llista
to jot down	John has jotted down his son on the list
apuntar	La mare va apuntar una agulla al coixí
to put	The mother put the point of a needle in the pillow
apuntar	En Joan va apuntar una idea brillant
to point out	John pointed out a brilliant idea
apuntar	En Joan va apuntar una idea brillant
to come up	John came up with a brilliant idea
apuntar	En Joan va apuntar una idea brillant
to suggest	John suggested a brilliant idea
apuntar	En Joan li va apuntar l'escopeta
to aim	John aimed the shotgun at him
apuntar	En Joan li va apuntar l'escopeta
to level	John levelled at him the shotgun
apuntar	En Joan li va apuntar l'escopeta
to point	John pointed the shotgun at him
apuntar	En Joan li va apuntar l'espasa al pit
to level	John levelled the sword at his chest
apuntar	En Joan li va apuntar l'espasa al pit
to aim	John aimed the sword at his chest
apuntar	En Joan li va apuntar l'espasa al pit
to point	John pointed the sword at his chest

apuntar to point	En Joan li va apuntar al cap amb la pistola John pointed the gun at his head
apuntar to aim	En Joan li va apuntar al cap amb la pistola John aimed the gun at his head
apuntar to level	En Joan li va apuntar al cap amb la pistola John levelled the gun at his head
apuntar to dawn	Apuntava el dia The day was dawning
apuntar to break	Apuntava el dia The day was breaking
apuntar to begin	Li apunten les dents His teeth are beginning to come out
apuntar to begin	Li apunten les banyes Its horns are beginning to come out

3.31 arreglar

arreglar to rearrange	En Joan ha arreglat la seva habitació John has rearranged his room
arreglar to tidy up	En Joan ha arreglat la seva habitació John has tidied up his room
arreglar to rearrange	En Joan ha arreglat la casa John has rearranged his house
arreglar to tidy up	En Joan ha arreglat la casa John has tidied up his house
arreglar to repair	En Joan ha arreglat la teulada John has repaired the roof
arreglar to repair	La Maria ha arreglat la faldilla Mary has repaired the skirt
arreglar to repair	En Joan ha arreglat el cotxe John has repaired the car
arreglar to sort out	En Joan ha arreglat la seva vida John has sorted out his life
arreglar to rearrange	En Joan ha arreglat la seva vida John has rearranged his life
arreglar to manage	En Joan es va arreglar tot sol John managed alone
arreglar to get on	En Joan es va arreglar tot sol John got on by himself
arreglar to sort out	En Joan es va arreglar tot sol John sorted himself out
arreglar to repair	En Joan li ha arreglat el cotxe John has repaired his car for him

arreglar to repair	La Maria li ha arreglat la faldilla Mary has repaired her skirt for her
arreglar to rearrange	En Joan li ha arreglat l'habitació John has rearranged his room for him
arreglar to tidy up	En Joan li ha arreglat l'habitació John has tidied up his room for him

3.32 arrencar

arrencar to extract	El dentista arrenca queixals The dentist extracts teeth
arrencar to pull out	El dentista arrenca queixals The dentist pulls out teeth
arrencar to pull up	En Joan ha arrencat un arbre John has pulled up a tree
arrencar to root out	En Joan ha arrencat un arbre John has rooted out a tree
arrencar to harvest	El pare ha arrencat patates The father has harvested the potatoes
arrencar to take out	El pare ha arrencat patates My father has taken the potatoes out
arrencar to take off	El colom ha arrencat el vol The pigeon took off
arrencar to begin	La llet ha arrencat el bull The milk has begun to boil
arrencar to extract	El dentista li ha arrencat una dent The dentist has extracted his tooth
arrencar to pull out	El dentista li ha arrencat una dent The dentist has pulled his tooth out
arrencar to snatch	En Joan li ha arrencat els diners John has snatched his money
arrencar to force out	En Joan li ha arrencat una resposta John has forced an answer out of him
arrencar to discover	En Joan li ha arrencat el secret John has discovered his secret
arrencar to worm out	En Joan li ha arrencat el secret John has wormed the secret out of him
arrencar to burst	El nen ha arrencat a plorar The boy has burst into tears
arrencar to run off	En Joan ha arrencat a córrer John ran off
arrencar to break	El cavall ha arrencat a córrer The horse has broken into a run

arrencar to start	El cotxe no arrenca The car does not start
arrencar to start	El motor arrenca a poc a poc The car starts slowly
arrencar to grow	Les branques arrenquen del tronc Branches grow from the trunk
arrencar to emerge	Aquestes idees arrenquen del socialisme These ideas emerge from Socialism
arrencar to spring	Els arcs arrenquen dels capitells The arches spring from the capital
arrencar to go back	Aquestes idees arrenquen del socialisme These ideas go back to Socialism
arrencar to date back	Aquestes idees arrenquen del socialisme These ideas date back to Socialism

3.33 arribar

arribar to arrive	Ha arribat el tren The train has arrived
arribar to arrive	Han arribat els paquets The packets have arrived
arribar to arrive	Els nens han arribat The boys have arrived
arribar to arrive	La nau ha arribat al port The ship has arrived in the harbour
arribar to become	En Joan ha arribat a la presidència John has become president
arribar to reach	La nau ha arribat al port The ship reached the harbour
arribar to reach	En Joan ha arribat a la presidència John has reached the presidency
arribar to reach	L'aigua va arribar als balcons The water reached the balconies
arribar to become	En Joan ha arribat a president John has become president
arribar to last	Els guants no arribaran al febrer The gloves won't last until February
arribar to last out	El malalt no arribarà al dilluns The patient won't last out till Monday
arribar to live	El malalt no arribarà al dilluns The patient won't live till Monday
arribar to have	Els diners no ens arribaran per a tot We won't have enough money for everything

arribar to last out	Els diners no ens arribaran per a tot The money won't last out for everything
arribar to have	Els diners no li arriben He doesn't have enough money
arribar to last	Els diners no li arriben a final de setmana The money does not last him till the weekend
arribar to drop	En Joan s'arribarà a la universitat John will drop by the University
arribar to pass	En Joan s'arribarà a la universitat John will pass by the university
arribar to go	En Joan s'arribarà des de casa a la universitat John will go from home to the University
arribar to get	En Joan va arribar a tenir tot el que va voler John got everything he wanted
arribar to manage	En Joan va arribar a estudiar tres carreres John managed to finish three degrees
arribar to manage	En Joan va arribar a tenir tot el que va voler John managed to have everything he wanted
arribar to manage	En Joan va arribar a estudiar tres carreres John managed to study three degrees
arribar to succeed	En Joan va arribar a estudiar tres carreres John succeeded in studying three degrees

3.34 arrossegar

arrossegar to drag	En Joan arrossejava la Maria John was dragging Mary
arrossegar to drag	En Joan arrossejava una ovella John was dragging a sheep
arrossegar to drag	El tractor arrossejava dos remolcs The tractor was dragging two trailers
arrossegar to drag	La gent arrossejava un cadàver People were dragging a corpse
arrossegar to drag	En Joan arrossejava una cama John was dragging his leg
arrossegar to pull	El tractor arrossejava dos remolcs The tractor was pulling two trailers
arrossegar to haul	El tractor arrossejava dos remolcs The tractor was hauling two trailers
arrossegar to lie	El nen s'arrossega per terra The boy is lying on the floor
arrossegar to drag	En Joan va arrossegar la Maria cap a casa seva John dragged Mary to his house

arrossegar to pull	En Joan arrossejava el cotxe amb la grua John was pulling the car with the tow truck
arrossegar to tow	En Joan arrossejava el cotxe amb la grua John was towing the car with the tow truck

3.35 assecar

assecar to dry	En Joan ha assecat la roba John has dried the clothes
assecar to drain	Els pagesos han assecat l'aiguamoll The farmers have drained the marsh
assecar to dry	La calor ha assecat el blat Heat has dried the wheat
assecar to be	La roba s'ha assecat The clothes are dry
assecar to be	El pou s'ha assecat The well is dry
assecar to dry up	Les roses s'han assecat The roses have dried up
assecar to dry	En Joan s'ha assecat John has dried himself
assecar to wither	Les roses s'han assecat The roses have withered
assecar to wilt	Les roses s'han assecat The roses have wilted

3.36 assegurar

assegurar to secure	Els paletes han assegurat la teulada The builders have secured the roof
assegurar to guarantee	Els sindicats han assegurat els serveis mínims The trade unionists have guaranteed minimum service
assegurar to secure	Aquestes converses han assegurat la pau These negotiations have secured peace
assegurar to make	Els paletes han assegurat la teulada The builders have made the roof firm
assegurar to reaffirm	Aquestes converses han assegurat la pau The negotiations have reaffirmed peace
assegurar to guarantee	Aquestes converses han assegurat la pau The negotiations have guaranteed peace
assegurar to assure	En Joan ha assegurat que ho havia fet John assured me that he had done it

assegurar to ensure	Els sindicats han assegurat els serveis mínims The trade unionists have ensured minimum service
assegurar to insure	En Joan ha assegurat les joies John has insured the jewells
assegurar to insure	En Joan ha assegurat la casa John has insured the house
assegurar to ensure	Aquestes converses han assegurat la pau These negotiations have ensured peace
assegurar to assure	El seu pare li ha assegurat la independència His father has assured him of his independence
assegurar to promise	El seu pare li ha assegurat la independència His father has promised him his independence
assegurar to insure	En Joan va assegurar la casa contra els incendis John has insured the house against fire
assegurar to ensure	En Joan es va assegurar un futur brillant John ensured himself a brilliant future
assegurar to ensure	En Joan es va assegurar una casa confortable John ensured himself a comfortable house
assegurar to ensure	En Joan es va assegurar de la seva fidelitat John ensured his loyalty

3.37 assemblar

assemblar to look alike	Els germans s'assemblen Those brothers look alike
assemblar to look alike	Els arbres s'assemblen Those trees look alike
assemblar to look alike	Aquests dos colors s'assemblen These colours look alike
assemblar to resemble	Els germans s'assemblen The brothers resemble each other
assemblar to resemble	Els arbres s'assemblen The trees resemble each other
assemblar to resemble	Aquests dos colors s'assemblen These colours resemble each other
assemblar to take	Els fills s'assemblen als pares Children take after their parents
assemblar to take	En Joan s'assembla a l'avi John takes after his grandfather
assemblar to look	Aquest color s'assembla a aquell altre This colour looks like that one
assemblar to resemble	Aquest color s'assembla a aquell altre This colour resembles that one

3.38 assenyalar

assenyalar to point out	En Joan assenyala l'assassí John is pointing out the murderer
assenyalar to point	El baròmetre assenyala pluja The barometer is pointing to rain
assenyalar to look	Aquells núvols assenyalen tempesta Those clouds look like rain
assenyalar to fix	Els nuvis van assenyalar el dia The bride and groom fixed the day
assenyalar to settle	Els nuvis van assenyalar el dia The bride and groom settled the day
assenyalar to point out	En Joan assenyala l'assassí amb el dit John is pointing the murderer out with his finger
assenyalar to exhibit	En Joan es va assenyalar pel seu coratge John exhibited great bravery
assenyalar to demonstrate	En Joan es va assenyalar pel seu coratge John demonstrated great bravery
assenyalar to show	En Joan es va assenyalar pel seu coratge John showed great bravery
assenyalar to display	En Joan es va assenyalar pel seu coratge John displayed great bravery

3.39 asseure

asseure to sit	En Joan asseu el seu fill a la trona John is sitting his son in the high chair
asseure to sit	En Joan asseu el seu pare al costat del foc John is sitting his father near the fire
asseure to seat	En Joan asseu el seu fill a la trona John is seating his son in the high chair
asseure to seat	En Joan asseu el seu pare al costat del foc John is seating his father near the fire
asseure to sit down	Els nens s'asseuen The boys are sitting down
asseure to sit	En Joan s'asseu en una cadira John is sitting on a chair
asseure to sit	En Joan s'asseu a terra John is sitting on the floor
asseure to seat	En Joan s'asseu en una cadira John is seating himself on a chair
asseure to seat	En Joan s'asseu a terra John is seating himself on the floor

3.40 atacar

atacar to attack	L'exèrcit va atacar l'enemic The army attacked the enemy
atacar to attack	El general va atacar la fortalesa The general attacked the fortress
atacar to attack	L'oposició va atacar el govern The opposition attacked the government
atacar to attack	El professor va atacar la religió The teacher attacked religion
atacar to attack	La malaltia ha atacat els pulmons The illness has attacked his lungs
atacar to hit	La soprano va atacar aquella nota The soprano hit that note
atacar to load	En Joan va atacar el fusell John loaded the musket
atacar to fill	En Joan va atacar la pipa John filled the pipe
atacar to assail	L'exèrcit va atacar l'enemic The army assailed the enemy
atacar to assail	El general va atacar la fortalesa The army assailed the fortress
atacar to assail	L'oposició va atacar el govern The opposition assailed the government
atacar to assail	El professor va atacar la religió The teacher assailed religion
atacar to assault	L'exèrcit va atacar l'enemic The army assaulted the enemy
atacar to assault	El general va atacar la fortalesa The general assaulted the fortress
atacar to assault	L'oposició va atacar el govern The opposition assaulted the government
atacar to affect	La malaltia ha atacat els pulmons The illness has affected his lungs
atacar to load	En Joan va atacar el fusell amb un bastó John loaded the musket with a stick
atacar to fill	En Joan va atacar la pipa amb el bolígraf John filled the pipe with a pen
atacar to attack	La malaltia li ha atacat el fetge The illness has attacked his liver
atacar to affect	La malaltia li ha atacat el fetge The illness has affected his liver

atacar
to sew

En Joan va atacar els botons a la camisa
John sewed the buttons on the shirt

Capítol 4

Estructures argumentals

4.1 abocar

abocar En Joan aboca el cistell
to empty out John is emptying out the basket
 En Joan aboca la galleda
 John is emptying out the bucket

L:sem:itm===	abocar1	abocar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	recipient	recipient

abocar En Joan aboca l'aigua
to empty out John is emptying out the water

L:sem:itm===	abocar2	abocar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	líquid	líquid

abocar En Joan aboca dos tubs
to join together John is joining two tubes together

L:sem:itm===	abocar3	abocar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:num===	pl	pl
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte?	objecte?

abocar
to plant

En Joan ha abocat un cep
John is planting a vine

L:sem:itm===	abocar4	abocar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	vegetal	vegetal

abocar
to tip up

En Joan aboca el cistell
John is tipping up the basket
En Joan aboca la galleda
John is tipping up the bucket

L:sem:itm===	abocar5	abocar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	recipient	recipient

abocar
to pour away

En Joan aboca l'aigua
John is pouring the water away

L:sem:itm===	abocar6	abocar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	líquid	líquid

abocar
to pour away

En Joan aboca la farina
John is pouring the flour away

L:sem:itm===	abocar7	abocar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	sòlid	sòlid

abocar
to pour

En Joan aboca la farina en un pot
John is pouring the flour into a tin
En Joan aboca l'aigua al vas
John is pouring the water into the glass
En Joan aboca cafè en una tassa
John is pouring coffee into a cup

L:sem:itm===	abocar8	abocar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	into
L:sin:arg2:sem:isa===	recipient	recipient

abocar
to fling out

En Joan aboca les deixalles a la galleda
John is flinging out the left-overs into the bucket

L:sem:itm===	abocar9	abocar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	deixalles?	deixalles?
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	into
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc

abocar
to empty out

En Joan aboca el cistell al rec
J. is emptying out the basket into the irrigation ditch
En Joan aboca la galleda en un femer
John is emptying out the bucket into a dunghill

L:sem:itm===	abocar10	abocar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	recipient	recipient
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	into
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc

abocar
to bend over

En Joan s'aboca massa
John is bending over too far

L:sem:itm===	abocar11	abocar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

abocar
to lean

En Joan s'aboca a la barana
John is leaning over the railing
En Joan s'aboca a la finestra
John is leaning over the window

L:sem:itm===	abocar12	abocar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	over
L:sin:arg2:sem:pof===	edifici	edifici

abocar
to gather

La gent s'aboca al carrer
People are gathering in the street

L:sem:itm===	abocar13	abocar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	in
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc

abocar
to devote

En Joan s'aboca a la seva professió
John devotes himself to his job

L:sem:itm===	abocar14	abocar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to
L:sin:arg2:sem:isa===	activitat	activitat

4.2 abraçar

abraçar
to embrace

En Joan abraça la seva dona
John is embracing his wife
En Joan abraça una columna
John is embracing a column
La seva mirada abraçava tota la plana
His/her gaze embraced all the plain
En Joan abraçava l'horitzó
John was embracing the horizon
La filosofia abraça les altres ciències
Philosophy embraces the other sciences
En Joan va abraçar la religió catòlica
John embraced the Catholic religion
La mar abraça la terra
The sea embraces the earth

L:sem:itm===	abraçar1	abraçar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

abraçar
to hug

En Joan abraça la seva dona
John is hugging his wife
En Joan abraça una columna
John is hugging a column

L:sem:itm===	abraçar2	abraçar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà

abraçar
to take

En Joan abraça la seva dona
John took his wife in his arms

L:sem:itm===	abraçar3	abraçar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		in
L:sin:arg2:sin:num===		pl
L:sin:arg2:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sem:itm===		braç1

abraçar
to hug

Els dos amics es van abraçar
The two friends hugged each other

L:sem:itm===	abraçar4	abraçar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	recíproc

abraçar
to hold

En Joan s'abraça a la seva dona
John is holding his wife
En Joan s'abraça a la soca d'un arbre
John is holding the stump of a tree

L:sem:itm===	abraçar5	abraçar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

abraçar
to embrace

En Joan s'abraça a la seva dona
John is embracing his wife
En Joan s'abraça a la soca d'un arbre
John is embracing the stump of a tree

L:sem:itm===	abraçar6	abraçar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

4.3 acabar

acabar
to finish

En Joan acaba els estudis
John is finishing his studies
En Joan acaba la lectura d'un llibre
John is finishing the reading of a book
En Joan acaba el vestit
John is finishing the dress

L:sem:itm===	acabar1	acabar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inexhaurible	inexhaurible

acabar
to run out

En Joan ha acabat el vinagre
John has run out of vinegar
En Joan ha acabat els diners
John has run out of money

L:sem:itm===	acabar2	acabar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		of
L:sin:arg1:sem:isa===	exhaurible	exhaurible

acabar
to use up

En Joan ha acabat el vinagre
John has used up the vinegar

L:sem:itm===	acabar3	acabar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	consumible	consumible

acabar
to come

En Joan acaba els estudis
John's studies are coming to an end

L:sem:itm===	acabar4	acabar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sn
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cas===		genitiu
L:sin:arg1:sin:arg0:sem:isa===		humà
L:sin:arg1:sem:isa===	activitat	activitat
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		to
L:sin:arg2:sem:itm===		final1

acabar
to end

El carrer acaba al riu
The street ends in the river
L'aventura acaba en un poble de la costa
The adventure ends in a village on the coast

L:sem:itm===	acabar5	acabar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	lloc	in
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc

acabar
to finish

El carrer acaba al riu
The street finishes in the river
L'aventura acaba en un poble de la costa
The adventure finishes in a village on the coast

L:sem:itm===	acabar6	acabar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	lloc	in
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc

acabar
to end

La paraula acaba en consonant
The word ends in a consonant
El ganivet acaba en punxa
The knife ends in a point

L:sem:itm===	acabar7	acabar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	en	in
L:sin:arg1:sem:pof===	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa

acabar
to end

La paraula acaba en consonant
The word ends with a consonant
El ganivet acaba en punxa
The knife ends with a point

L:sem:itm===	acabar8	acabar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	en	with
L:sin:arg1:sem:isa===	arg0:sem:isa	arg0:sem:isa

acabar
to have

El ganivet acaba en punxa
The knife has a pointed end

L:sem:itm===	acabar9	acabar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	en	
L:sin:arg1:sin:qua===		punxegut1
L:sin:arg1:sem:itm===	punxa1	final1

acabar
just (adverb)

Els nens acaben d'arribar
The boys have just arrived

L:sem:itm===	acabar10	acabar10
L:sin:cat===	verb	adverb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	
L:sin:arg0:sem:isa===	universal	
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	
L:sin:arg1:sin:pre===	de	

acabar
to run out

El temps s'acaba
Time is running out

L:sem:itm===	acabar11	acabar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

acabar
to come

El temps s'acaba
The time is coming to an end

L:sem:itm===	acabar12	acabar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metafísic	metafísic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		to
L:sin:arg2:sem:itm===		final1

acabar
to finish

El nen s'ha acabat la sopa
The boy has finished his soup
En Joan s'ha acabat el vi
John has finished the wine

L:sem:itm===	acabar13	acabar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

acabar
to drink up

En Joan s'ha acabat el vi
John has drunk up the wine

L:sem:itm===	acabar14	acabar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	beure	beure

4.4 acompanyar

acompanyar En Joan acompanya la seva xicota
to accompany John is accompanying his girlfriend
 El criat l'acompanyava
 The man servant was accompanying him

L:sem:itm===	acompanyar1	acompanyar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

acompanyar En Joan acompanya la seva xicota
to go John is going with his girlfriend
 El criat l'acompanyava
 The man servant was going with him

L:sem:itm===	acompanyar2	acompanyar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		with

acompanyar En Joan acompanya la seva xicota
to walk John is walking with his girlfriend
 El criat l'acompanyava
 The man servant was walking with him

L:sem:itm===	acompanyar3	acompanyar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		with

acompanyar En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva
to accompany John is accompanying Henry home
 En Joan acompanya els nens a l'escola
 John is accompanying the children to school
 En Joan acompanya el menjar amb un bon vi
 John accompanies his meal with a good wine

L:sem:itm===	acompanyar4	acompanyar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sem:isa===	no informació	no informació

acompanyar En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva
to walk John is walking Henry home
 En Joan acompanya els nens a l'escola
 John is walking the children to school

L:sem:itm===	acompanyar5	acompanyar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sem:isa===	no informació	no informació

acompanyar En Joan acompanya l'Enric fins a casa seva
to take John is taking Henry home
 En Joan acompanya els nens a l'escola
 John is taking the children to school

L:sem:itm===	acompanyar6	acompanyar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sem:isa===	no informació	no informació

acompanyar En Joan acompanya la sol·licitud amb documents
to enclose John is enclosing some documents with the application

L:sem:itm===	acompanyar7	acompanyar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		with
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	
L:sin:arg2:sem:isa===	informació	informació

acompanyar
to have

En Joan acompanya el menjar amb un bon vi
John is having a good wine with his meal

L:sem:itm===	acompanyar8	acompanyar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		with
L:sin:arg1:sem:isa===	menjar	menjar
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	
L:sin:arg2:sem:isa===	digerible	digerible

4.5 acostar

acostar
to put

En Joan acosta la llenya
John is putting the firewood next to the fire

L:sem:itm===	acostar1	acostar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		next to
L:sin:arg2:sem:isa===		lloc

acostar
to bring over

En Joan acosta el vi al seu amic
John is bringing the wine over to his friend
En Joan acosta la cassola al gos
John is bringing the pan over to the dog

L:sem:itm===	acostar2	acostar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to
L:sin:arg2:sem:isa===	animat	animat

acostar
to bring

En Joan acosta les cadires a la taula
John is bringing the chairs to the table

L:sem:itm===	acostar3	acostar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc

acostar
to push

En Joan acosta les cadires a la taula
John is pushing the chairs to the table

L:sem:itm===	acostar4	acostar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc

acostar
to come

En Joan s'acosta
John is coming towards us

L:sem:itm===	acostar5	acostar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	físic	físic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		towards
L:sin:arg2:sem:isa===		primera persona

acostar La nit s'acosta
to draw near Night is drawing near
 En Joan s'acosta
 John is drawing near
 L'hivern s'acosta
 The winter is drawing near

L:sem:itm===	acostar6	acostar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

acostar La nit s'acosta
to come Night is coming
 L'hivern s'acosta
 Winter is coming

L:sem:itm===	acostar7	acostar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metafísic	metafísic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

acostar Un pobre es va acostar al meu pare
to approach A beggar approached my father
 Un gat se'm va acostar
 A cat approached me

L:sem:itm===	acostar8	acostar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic

acostar
to get closer

En Joan s'acosta al foc
John is getting closer to the fire
Un pobre s'acosta al foc
A beggar is getting closer to the fire
Un gat s'acosta al foc
A cat is getting closer to the fire

L:sem:itm===	acostar9	acostar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	to
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic

acostar
to approach

En Joan s'acosta al foc
John is approaching the fire

L:sem:itm===	acostar10	acostar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	direcció	
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic

acostar
to be

Aquest color s'acosta al taronja
This colour is similar to orange

L:sem:itm===	acostar11	acostar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sadj
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		to
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:isa===		metafísic
L:sin:arg2:sem:isa===	metafísic	
L:sin:arg2:sem:itm===		similar1

acostar
to be

Aquest color s'acosta al taronja
This colour is like orange

L:sem:itm===	acostar12	acostar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:isa===		metafísic
L:sin:arg2:sem:isa===	metafísic	
L:sin:arg2:sem:itm===		semblant1

4.6 adonar

adonar
to notice

En Joan es va adonar de mi
John noticed me
En Joan es va adonar de la meva presència
John noticed my presence
En Joan es va adonar dels avions
John noticed the planes

L:sem:itm===	adonar1	adonar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	

adonar En Joan es va adonar dels avions
to see John saw the planes
 En Joan es va adonar de mi
 John saw me

L:sem:itm===	adonar2	adonar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	
L:sin:arg2:sem:isa===	físic	físic

4.7 afaitar

afaitar En Joan s'afaita
to have John is having a shave

L:sem:itm===	afaitar1	afaitar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:det===		ind
L:sin:arg2:sem:itm===		afaitat1

afaitar Avui no m'he afaitat
to shave I haven't shaved myself today

L:sem:itm===	afaitar2	afaitar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref

afaitar En Joan s'afaita la barba
to shave John is shaving his beard
afaitar En Joan s'ha afaitat el cap
to shave John has shaved his head

L:sem:itm===	afaitar3	afaitar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:det===		pos

afaitar
to give

En Joan l'afaita cada dia
John gives him a shave every day

L:sem:itm===	afaitar4	afaitar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	datiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:det===		ind
L:sin:arg2:sem:isa===		afaitat1

afaitar
to train

En Joan afaitava esparvers
John was training hawks

L:sem:itm===	afaitar5	afaitar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animal	animal

afaitar
to shave

En Joan li afaita la barba
John is shaving him the beard

L:sem:itm===	afaitar6	afaitar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	cos	cos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

afaitar
to pinch

En Joan va afaitar-li tots els diners
John pinched all his money

L:sem:itm===	afaitar7	afaitar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

afaitar
to rip off

En Joan va afaitar-li tots els diners
John ripped him off

L:sem:itm===	afaitar9	afaitar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sem:isa===	diners	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

4.8 afanyar

afanyar
to earn

En Joan afanya el seu pa
John earns his bread

L:sem:itm===	afanyar1	afanyar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

afanyar
to hurry

En Joan sempre s'afanya
John is always hurrying

L:sem:itm===	afanyar2	afanyar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

afanyar
hard (adverb)

En Joan s'afanya a estudiar
John studies hard

L:sem:itm===	afanyar3	afanyar3
L:sin:cat===	verb	adverb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sinf	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

4.9 agafar

agafar
to hold
agafar
to hold

En Joan va agafar la Maria per la cintura
John held Mary by the waist
En Joan va agafar la cassola per la nansa
John held the pan by the handle

L:sem:itm===	agafar1	agafar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	per	by

agafar
to take

En Joan va agafar la cassola per la nansa
John took the pan by the handle

L:sem:itm===	agafar2	agafar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	per	by

agafar
to pick up

En Joan va agafar la cassola per la nansa
John picked up the pan by the handle

L:sem:itm===	agafar3	agafar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	per	by

agafar
to catch

L'àliga va agafar el xai amb les urpes
The eagle caught the lamb with its claws

L:sem:itm===	agafar4	agafar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

agafar
to take

En Joan va agafar tinta amb la ploma
John took some ink with his fountain pen

L:sem:itm===	agafar5	agafar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

agafar
to capture

L'àliga va agafar el xai amb les urpes
The eagle captured the lamb with its claws

L:sem:itm===	agafar6	agafar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

agafar
to hold

En Joan es va agafar a una branca
John held on to a branch

L:sem:itm===	agafar7	agafar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	on to

agafar
to cook

L'arròs s'ha agafat
The rice is cooked

L:sem:itm===	agafar8	agafar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

agafar
to take
agafar
to take
agafar
to take
agafar
to take
agafar
to take

En Joan va agafar el paraigua
John took his umbrella
En Joan va agafar un got
John took a glass
En Joan va agafar el tren
John took the train
En Joan va agafar una drecera
John took a short cut

L:sem:itm===	agafar9	agafar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

agafar
to catch

En Joan va agafar el tren
John caught the train

L:sem:itm===	agafar10	agafar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	transport	transport

agafar
to catch
agafar
to catch

En Joan va agafar una guineu
John caught a vixen
La policia va agafar un lladre
The police caught a thief

L:sem:itm===	agafar11	agafar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat

agafar
to catch

En Joan va agafar un refredat
John caught a cold

L:sem:itm===	agafar12	agafar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	malaltia	malaltia

agafar
to get

En Joan va agafar gana
John was getting hungry

L:sem:itm===	agafar13	agafar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic

agafar
to take

En Joan s'ho va agafar de broma
John took it as a joke

L:sem:itm===	agafar14	agafar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	mode	mode

agafar
to take

En Joan s'ho va agafar a la valenta
John took it seriously

L:sem:itm===	agafar15	agafar15
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	mode	mode

4.10 agenollar

agenollar
to kneel down

En Joan es va agenollar
John knelt down

L:sem:itm===	agenollar1	agenollar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

agenollar
to get down

En Joan es va agenollar
John got down on his knees

L:sem:itm===	agenollar2	agenollar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		on
L:sin:arg2:sin:num===		pl
L:sin:arg2:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sem:itm===		genoll1

4.11 agradar

agradar
to please

En Joan agrada a tothom
John pleases everybody

L:sem:itm===	agradar1	agradar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	

agradar
to like
agradar
to like

En Joan agrada a tothom
Everybody likes John
Sortir de nits no m'agrada
I don't like going out at night

L:sem:itm===	agradar2	agradar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	

agradar
to like

En Joan i la Carme s'agraden
John and Carme like each other

L:sem:itm===	agradar3	agradar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	recíproc

4.12 agrair

agrair	En Joan li agraeix la visita
to thank	John is thanking him for his visit
agrair	En Joan li agraeix la carta
to thank	John is thanking him for the letter
agrair	En Joan li agraeix el favor
to thank	John is thanking him for the favour
agrair	En Joan li agraeix la invitació
to thank	John is thanking him for the invitation

L:sem:itm===	agrair1	agrair1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		for
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

4.13 aguantar

aguantar	Aquestes columnes no aguantaran
to withstand	These columns won't be able to withstand the weight

L:sem:itm===	aguantar1	aguantar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===		sinf
L:sin:arg1:sin:cas===		nominatiu
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sn
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sem:itm===		soportar1

aguantar
to put up

En Joan no aguantarà
John won't be able to put up with it

L:sem:itm===	aguantar2	aguantar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===		sinf
L:sin:arg1:sin:cas===		nominatiu
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:cat===		sp
L:sin:arg1:sin:arg0:sin:pre===		with
L:sin:arg1:sin:arg0:sem:itm===		ell1

aguantar
to stand

En Joan va aguantar la pluja
John stood under the rain

L:sem:itm===	aguantar3	aguantar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		under
L:sin:arg1:sem:isa===	adversitat	adversitat

aguantar
to keep to

El vaixell va aguantar el rumb
The boat kept to the route

L:sem:itm===	aguantar4	aguantar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	vehicle	vehicle
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic

aguantar
to hold

En Joan aguanta el plat
John is holding the dish

L:sem:itm===	aguantar5	aguantar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte

aguantar
to support

Els pilars aguanten la volta
The pillars support the dome

L:sem:itm===	aguantar6	aguantar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	físic	físic

aguantar
to hold

En Joan li aguanta el llibre
John is holding the book for him

L:sem:itm===	aguantar7	aguantar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	for

aguantar
to restrain

En Joan es va aguantar
John restrained himself

L:sem:itm===	aguantar8	aguantar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref

aguantar
to collapse

Aquesta paret no s'aguantarà
This wall will collapse

L:sem:itm===	aguantar9	aguantar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

aguantar
to walk

En Joan s'aguanta amb un bastó
John walks with a stick

L:sem:itm===	aguantar10	aguantar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with
L:sin:arg2:sem:isa===	cos material	cos material

4.14 aixafar

aixafar
to crash

En Joan va aixafar el cotxe
John crashed the car

L:sem:itm===	aixafar1	aixafar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	vehicle	vehicle

aixafar
to deflate
aixafar
to deflate

Aquesta malaltia l'ha aixafat
This illness has deflated him
Les calúmnies l'han aixafat
Calumnies have deflated him

L:sem:itm===	aixafar2	aixafar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	adversitat	adversitat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà

aixafar
to crush
aixafar
to crush
aixafar
to crush
aixafar
to crush
aixafar
to crush

En Joan va aixafar el barret
John crushed the hat
En Joan va aixafar una flor
John crushed a flower
En Joan va aixafar una poma
John crushed an apple
En Joan va aixafar un cuc
John crushed a worm

aixafar
to crush

L:sem:itm===	aixafar3	aixafar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	cos petit	cos petit

aixafar
to run into

El cotxe va aixafar un home
The man was run into by a car

L:sem:itm===	aixafar4	aixafar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	
L:sin:arg0:sin:pre===		by
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat

aixafar
to tread
aixafar
to tread

En Joan va aixafar-li el peu
John trod on his foot
En Joan va aixafar-li el barret
John trod on his hat

L:sem:itm===	aixafar5	aixafar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:pre===		on
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

aixafar
to kill

El cotxe va aixafar-li el fill
The car killed his son

L:sem:itm===	aixafar6	aixafar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

4.15 aixecar

aixecar
to arise
aixecar
to arise

En Joan es va aixecar de la taula
John arose from the table
En Joan es va aixecar del llit
John arose from bed

L:sem:itm===	aixecar1	aixecar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from

aixecar
to get up

En Joan es va aixecar de la taula
John got up from the table

L:sem:itm===	aixecar2	aixecar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc

aixecar
to get out

En Joan es va aixecar del llit
John got out of bed

L:sem:itm===	aixecar3	aixecar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	of
L:sin:arg2:sem:itm===	llit1	llit1

aixecar
to get up

En Joan es va aixecar del llit
John got up

L:sem:itm===	aixecar4	aixecar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:pre===	de	
L:sin:arg2:sem:itm===	llit1	

aixecar
to lift
aixecar
to lift
aixecar
to lift

El vent aixeca les pedres
The wind is lifting the stones
Els homes aixequen una llosa
The men are lifting a slab
El mestre va aixecar el nen
The teacher lifted the boy

L:sem:itm===	aixecar5	aixecar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	ffsic	ffsic

aixecar El jutge va aixecar el cadàver
to give The judge gave permission for the corpse to be removed

L:sem:itm===	aixecar6	aixecar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sem:itm===	cadàver1	
L:sin:arg2:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sinf
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		for
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:arg0:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:arg0:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:arg0:sem:itm===		cadàver1
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:itm===		mourel
L:sin:arg2:sem:itm===		permís1

aixecar Els gossos van aixecar dos conills
to flush out The dogs flushed out two rabbits

L:sem:itm===	aixecar7	aixecar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	caça	caça

aixecar L'exèrcit va aixecar el setge
to lift The army lifted the siege

L:sem:itm===	aixecar8	aixecar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:itm===	setge1	setge1

aixecar El president va aixecar la sessió
to adjourn The president adjourned the session

L:sem:itm===	aixecar9	aixecar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:itm===	sessió1	sessió1

aixecar
to produce

Aquell discurs va aixecar protestes
The speech produced protests

L:sem:itm===	aixecar10	aixecar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic

aixecar
to spark off

Aquell discurs va aixecar protestes
The speech sparked off protests

L:sem:itm===	aixecar11	aixecar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic

aixecar
to give

Aquell discurs va aixecar protestes
The speech gave rise to protests

L:sem:itm===	aixecar12	aixecar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	
L:sin:arg1:sem:itm===	X	
L:sin:arg2:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:arg0:sin:pre===		to
L:sin:arg2:sin:arg0:sem:itm===		X
L:sin:arg2:sem:itm===		sortida1

aixecar El malalt aixeca el cap del coixí
to lift The patient is lifting his head from the pillow
aixecar El mestre va aixecar el nen de terra
to lift The teacher lifted the boy from the ground

L:sem:itm===	aixecar13	aixecar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from

aixecar La mare va aixecar-li la prohibició
to lift His mother lifted the ban

L:sem:itm===	aixecar14	aixecar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

aixecar En Joan es va aixecar
to get up John got up

L:sem:itm===	aixecar15	aixecar15
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

aixecar En Joan es va aixecar
to stand up John stood up

L:sem:itm===	aixecar16	aixecar16
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

aixecar
to fly off

Va aixecar-se un vol de perdius
A group of partridges flew off

L:sem:itm===	aixecar17	aixecar17
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	ocell	ocell
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

aixecar
to rise up

Va aixecar-se el vent
The wind rose up

L:sem:itm===	aixecar18	aixecar18
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	meteor	meteor
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

4.16 ajudar

ajudar
to help

El nen va ajudar el seu pare
The boy helped his father

L:sem:itm===	ajudar1	ajudar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

ajudar
to help

El nen va ajudar el seu germà a fer els deures
The boy helped his brother to do the homework

L:sem:itm===	ajudar2	ajudar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sinf	sinf
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to

ajudar
to help

El nen va ajudar el seu germà a fer els deures
The boy helped his brother with his homework

L:sem:itm===	ajudar3	ajudar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sinf	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	with

ajudar
to help

El pare va ajudar aquell pobre amb una almoina
My father helped that beggar by giving him some
money

L:sem:itm===	ajudar4	ajudar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	by

ajudar
to help

El nen va ajudar a aconseguir-ho
The boy helped to do it

L:sem:itm===	ajudar5	ajudar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sinf
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to

4.17 ajuntar

ajuntar
to join together

El nen ajunta les taules
The boy is joining the tables together

L:sem:itm===	ajuntar1	ajuntar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat

ajuntar El nen ajunta les taules
to push together The boy is pushing the tables together

L:sem:itm===	ajuntar2	ajuntar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat

ajuntar El mestre ajunta els nens
to gather together The teacher is gathering the children together

L:sem:itm===	ajuntar3	ajuntar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat

ajuntar Els excursionistes s'ajunten
to group together The tourists are grouping together

L:sem:itm===	ajuntar4	ajuntar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

ajuntar Els peixos s'ajunten
to form The fish are forming into a shoal

L:sem:itm===	ajuntar5	ajuntar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	
L:sin:arg0:sem:isa===	peix	peix
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		into
L:sin:arg2:sem:itm===		banc1

ajuntar
to join

En Joan es va ajuntar amb la Maria
John joined Mary

L:sem:itm===	ajuntar6	ajuntar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	

ajuntar
to join

En Joan s'ajunta a la colla
John is joining the gang

L:sem:itm===	ajuntar7	ajuntar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

4.18 alçar

alçar
to lift

En Joan va alçar una cadira
John lifted a chair

L:sem:itm===	alçar1	alçar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte

alçar
to raise

Els nens van alçar els braços
The children raised their arms
El professor va alçar la veu
The teacher raised his voice

L:sem:itm===	alçar2	alçar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	fisiologia	fisiologia

alçar
to look up

En Joan va alçar la vista
John looked up

L:sem:itm===	alçar3	alçar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sem:itm===	vista1/ull1	

alçar
to increase

El govern va alçar els impostos
The government have increased taxes

L:sem:itm===	alçar4	alçar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	contribució	contribució

alçar
to put up

Els veïns han alçat un teatre
The neighbours have put up a theatre

L:sem:itm===	alçar5	alçar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	edifici	edifici

alçar
to build

Els veïns han alçat un teatre
The neighbours have built a theatre

L:sem:itm===	alçar6	alçar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	edifici	edifici

alçar
to erect

Els veïns han alçat un teatre
The neighbours have erected a theatre

L:sem:itm===	alçar7	alçar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	edifici	edifici

alçar
to stand up

En Joan va alçar-se
John stood up

L:sem:itm===	alçar8	alçar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

alçar
to add

El pare ha alçat la casa d'un pis
The father has added a level to the house

L:sem:itm===	alçar9	alçar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		to
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	

alçar
to be

Al mig de la plaça s'alça una estàtua
There is a statue in the middle of the square

L:sem:itm===	alçar10	alçar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	in

alçar
to erect

Al mig de la plaça s'alça una estàtua
A statue is erected in the middle of the square

L:sem:itm===	alçar11	alçar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	in

alçar
to build

Al mig de la plaça s'alça una estàtua
A statue is built in the middle of the square

L:sem:itm===	alçar12	alçar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	in

4.19 amagar

amagar
to hide

El pare va amagar les claus
The father hid the keys
El pare no amagava la seva por
The father wasn't hiding his fear

L:sem:itm===	amagar1	amagar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

amagar
to conceal

El pare va amagar les claus
The father concealed the keys
El pare no amagava la seva por
The father did not conceal his fear

L:sem:itm===	amagar2	amagar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

amagar
to hide

El pare va amagar les claus en un calaix
The father hid the keys in a drawer
El pare va amagar les claus sota l'estora
The father hid the keys under the mat

L:sem:itm===	amagar3	amagar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

amagar
to conceal

El pare va amagar les claus en un calaix
The father concealed the keys in a drawer
El pare va amagar les claus sota l'estora
The father concealed the keys under the mat

L:sem:itm===	amagar4	amagar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

amagar
to hide

El pare li va amagar les claus
The father hid the keys from him
El pare li va amagar la veritat
The father hid the truth from him

L:sem:itm===	amagar5	amagar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from

amagar
to conceal

El pare li va amagar les claus
The father concealed the keys from him
El pare li va amagar la veritat
The father concealed the truth from him

L:sem:itm===	amagar6	amagar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	from

amagar
to hide

El nen es va amagar
The boy was hiding

L:sem:itm===	amagar7	amagar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

amagar
to disappear

La lluna es va amagar
The moon disappeared

L:sem:itm===	amagar8	amagar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	astre	astre
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

amagar
to hide

El nen es va amagar darrere d'un arbre
The boy was hiding behind a tree
El sol es va amagar darrere d'un núvol
The sun was hidden by a cloud

L:sem:itm===	amagar9	amagar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

amagar
to obscure

El sol es va amagar darrere d'un núvol
The sun was obscured by a cloud

L:sem:itm===	amagar10	amagar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	astre	astre
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	by

4.20 amanir

amanir
to prepare

La mare va amanir l'enciam
The mother prepared the lettuce
El pare va amanir les patates
The father prepared the potatoes

L:sem:itm===	amanir1	amanir1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

4.21 amoïnar

amoïnar
to annoy

Les mosques amoïnen el nen
The flies are annoying the boy

El soroll amoïna els estudiants
 The noise is annoying the students
 Aquests afers l'amoïnen
 These affairs annoy him

L:sem:itm===	amoïnar1	amoïnar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

amoïnar
 to worry

Les mosques l'amoïnen
 The flies are worrying him
 El soroll l'amoïna
 The noise is worrying him
 Aquests afers l'amoïnen
 These affairs worry him

L:sem:itm===	amoïnar2	amoïnar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

amoïnar
 to bother

Les mosques amoïnen el nen
 The flies are bothering the boy
 El soroll amoïna els estudiants
 The noise is bothering the students
 Aquests afers l'amoïnen
 These affairs are bothering him

L:sem:itm===	amoïnar3	amoïnar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

amoïnar
 to distract

Les mosques amoïnen el nen
 The flies are distracting the boy
 El soroll amoïna els estudiants
 The noise is distracting the students
 Aquests afers l'amoïnen
 These affairs are distracting him

L:sem:itm===	amoïnar4	amoïnar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

amoïnar
to annoy

Les mosques amoïnen
Flies are annoying
El soroll amoïna
Noise is annoying
Aquests afers amoïnen
These affairs are annoying

L:sem:itm===	amoïnar5	amoïnar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

amoïnar
to worry

Les mosques amoïnen
The flies are worrying
El soroll amoïna
The noise is worrying
Aquests afers amoïnen
These affairs are worrying

L:sem:itm===	amoïnar6	amoïnar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

amoïnar
to annoy

En Joan amoïna la seva mare amb preguntes
John is annoying his mother with questions

L:sem:itm===	amoïnar7	amoïnar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

amoïnar
to bother

En Joan amoïna la seva mare amb preguntes
John is bothering his mother with questions

L:sem:itm===	amoïnar8	amoïnar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

amoïnar
to distract

En Joan amoïna la seva mare amb preguntes
John is distracting his mother with questions

L:sem:itm===	amoïnar9	amoïnar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

amoïnar
to worry

En Joan s'amoïna
John worries

L:sem:itm===	amoïnar10	amoïnar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

amoïnar
to worry

En Joan s'amoïna per poca cosa
John worries about nothing

L:sem:itm===	amoïnar11	amoïnar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	per	about

4.22 anar

anar
to go

En Joan va al teatre
John is going to the theatre
Els rius van a la mar
The rivers go to the sea

L:sem:itm===	anar1	anar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to

anar
to belong

Aquests llibres van a la biblioteca
These books belong to the library

L:sem:itm===	anar2	anar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to

anar
to lead

Aquesta drecera va al poble
This short cut leads to the village

L:sem:itm===	anar3	anar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	via	via
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to

anar
to flow

Els rius van a la mar
Rivers flow into the sea

L:sem:itm===	anar4	anar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	líquid	líquid
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	into

anar
to go

En Joan va per la drecera
John is going along the short cut
En Joan va pel camí
John is going along the path

L:sem:itm===	anar5	anar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	per	along

anar
to walk

En Joan va per la drecera
John is walking on the short cut
En Joan va pel camí
John is walking on the path

L:sem:itm===	anar6	anar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	per	on

anar
to go

En Joan va amb cotxe
John is going by car
En Joan va amb bicicleta
John is going by bicycle

L:sem:itm===	anar7	anar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	amb/en	by

anar
to travel

En Joan va amb cotxe
John travels by car

L:sem:itm===	anar8	anar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	amb/en	by
L:sin:arg1:sem:isa===	transport	transport

anar
to ride

En Joan va amb bicicleta
John is riding a bicycle

L:sem:itm===	anar9	anar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	amb/en	
L:sin:arg1:sem:isa===	bicicles	bicicles

anar
to go

En Joan va al teatre amb bicicleta
John is going to the theatre by bicycle

L:sem:itm===	anar10	anar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb/en	by

anar
to go

En Joan va a Girona per la drecera
John is going to Girona along the short cut

L:sem:itm===	anar11	anar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	per	along

anar
to be about

El cotxe anava a caure
The car was about to overturn

L:sem:itm===	anar12	anar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sinf
L:sin:arg1:sin:pre===	a	

anar
to work

El rellotge no va
The watch isn't working

L:sem:itm===	anar13	anar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

anar
to break down

El cotxe no va
The car broke down

L:sem:itm===	anar14	anar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

anar
to suit

Aquest vestit no li va
This dress doesn't suit her

L:sem:itm===	anar15	anar15
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	

anar
to be

Les maduixes van barates
Strawberries are cheap
En Joan va despullat
John is naked

L:sem:itm===	anar16	anar16
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sadj	sadj

anar
to be

Aquesta camisa li va petita
His shirt is too small for him

L:sem:itm===	anar17	anar17
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sadj	sadj
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	for

anar
to go on

En Joan va treballant
John goes on working

L:sem:itm===	anar18	anar18
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sger	sger

anar
to keep on

En Joan va treballant
John keeps on working

L:sem:itm===	anar19	anar19
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sger	sger

anar
to extend

El prat va de l'estany al bosc
The field extends from the lake to the woods

L:sem:itm===	anar20	anar20
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	immòbil	immòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	de	from
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to

anar
to go

En Joan va de Barcelona a Tarragona
John goes from Barcelona to Tarragona

L:sem:itm===	anar21	anar21
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	mòbil	mòbil
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	de	from
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	to

anar
to go away

En Joan se'n va
John is going away

L:sem:itm===	anar22	anar22
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	pron.en	

anar
to leave

En Joan se'n va
John is leaving

L:sem:itm===	anar23	anar23
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	pron.en	

anar
to set

El sol se'n va
The sun sets

L:sem:itm===	anar24	anar24
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:itm===	soll	soll
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	pron.en	

anar
to leave

En Joan se'n va a Barcelona
John is leaving for Barcelona

L:sem:itm===	anar25	anar25
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	pron.en	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	a	for

anar
to move

En Joan se'n va a Barcelona
John is moving to Barcelona

L:sem:itm===	anar26	anar26
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	pron.en	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	a	to

4.23 apagar

apagar	En Joan apaga el foc
to put out	John is putting out the fire
	En Joan apaga el cigarret
	John is putting out his cigarette
	En Joan apaga el llum
	John is putting out the light
	En Joan apaga les espelmes
	John is putting out the candles
	Els bombers apaguen l'incendi
	The firemen are putting out the fire

L:sem:itm===	apagar1	apagar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic

apagar	En Joan apaga el llum
to switch off	John is switching off the light

L:sem:itm===	apagar2	apagar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	aparell	aparell

apagar	En Joan apaga el llum
to turn off	John is turning off the light

L:sem:itm===	apagar3	apagar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	aparell	aparell

apagar
to extinguish

En Joan apaga el foc
John is extinguishing the fire
Els bombers apaguen l'incendi
The firemen are extinguishing the fire

L:sem:itm===	apagar4	apagar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	igni	igni

apagar
to quench

L'aigua apaga la set
Water quenches thirst

L:sem:itm===	apagar5	apagar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic

apagar
to go out

El foc s'apaga
The fire goes out
El ciri s'apaga
The candle goes out
La pipa s'apaga
The pipe goes out

L:sem:itm===	apagar6	apagar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

4.24 apartar

apartar En Joan aparta les cadires
to take away John is taking the chairs away

L:sem:itm===	apartar1	apartar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat

apartar En Joan aparta els nens
to push away John is pushing the children away

L:sem:itm===	apartar2	apartar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

apartar En Joan aparta les cadires de la taula
to take away John is taking the chairs away from the table

L:sem:itm===	apartar3	apartar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	inanimat	inanimat
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from

apartar En Joan aparta els nens del precipici
to push back John is pushing the children back from the precipice

L:sem:itm===	apartar4	apartar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from

apartar En Joan s'aparta
to move away John is moving away

L:sem:itm===	apartar5	apartar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

apartar En Joan s'aparta
to go away John goes away

L:sem:itm===	apartar6	apartar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

apartar En Joan s'aparta del camí
to go John is going off the path

L:sem:itm===	apartar7	apartar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	off

apartar En Joan s'aparta del camí
to stray John is straying from the path

L:sem:itm===	apartar8	apartar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from

4.25 aplaudir

aplaudir Els nens van aplaudir
to applaud The children applauded

L:sem:itm===	aplaudir1	aplaudir1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

aplaudir
to clap

Els nens van aplaudir
The children clapped their hands

L:sem:itm===	aplaudir2	aplaudir2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===		sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:num===		pl
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sem:itm===		mà1

aplaudir
to applaud

En Joan va aplaudir el seu pare
John applauded his father

L:sem:itm===	aplaudir3	aplaudir3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	animat	animat

aplaudir
to applaud

Els companys van aplaudir el seu nomenament
His colleagues applauded him on his nomination

L:sem:itm===	aplaudir4	aplaudir4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		on
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic

4.26 aprendre

aprendre
to learn

En Joan va aprendre la lliçó
John learnt the lesson

En Joan va aprendre la cançó
John learnt the song

L:sem:itm===	aprendre1	aprendre1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

aprendre
to learn

En Joan va aprendre de solfa
John learnt musical notation

L:sem:itm===	aprendre2	aprendre2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	de	

aprendre
to learn

En Joan va aprendre aquesta cançó de la seva mare
John learnt this song from his mother

L:sem:itm===	aprendre3	aprendre3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	from

aprendre
to learn

En Joan va aprendre a callar
John learnt to keep silent
En Joan va aprendre de callar
John learnt to keep silent

L:sem:itm===	aprendre4	aprendre4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sinf
L:sin:arg1:sin:pre===	a/de	

4.27 aprimar

aprimar
to plane

El fuster ha aprimat els taulons
The carpenter has planed the planks

L:sem:itm===	aprimar1	aprimar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte pla	objecte pla

aprimar
to whittle

El fuster ha aprimat els bastons
The carpenter has whittled the sticks

L:sem:itm===	aprimar2	aprimar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte rodó	objecte rodó

aprimar
to lose

En Joan s'ha aprimat
John has lost weight

L:sem:itm===	aprimar3	aprimar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sem:itm===		pes1

aprimar
to grow

En Joan s'ha aprimat
John has grown thinner

L:sem:itm===	aprimar4	aprimar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animat	animat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sadj
L:sin:arg2:sem:itm===		prim1

aprimar
to get

Els núvols s'aprimen
The clouds are getting thin

L:sem:itm===	aprimar5	aprimar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	físic	físic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sadj
L:sin:arg2:sem:itm===		prim1

aprimar
to lose

En Joan s'ha aprimat dos quilos
John has lost two kilos

L:sem:itm===	aprimar6	aprimar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:det===	numeral	numeral

4.28 aprofitar

aprofitar
to enjoy

El menjar li ha aprofitat
He has enjoyed his dinner

L:sem:itm===	aprofitar1	aprofitar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	digerible	digerible
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	

aprofitar
to be

Els consells li han aprofitat
The advice has been of use to him

L:sem:itm===	aprofitar2	aprofitar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		of
L:sin:arg2:sem:itm===		ús1

aprofitar
to be

Els consells li han aprofitat
The advice has been beneficial to him

L:sem:itm===	aprofitar3	aprofitar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to
L:sin:arg2:sin:cat===		sadj
L:sin:arg2:sem:itm===		beneficiós1

aprofitar
to be

Els consells li han aprofitat
The advice has been useful to him

L:sem:itm===	aprofitar4	aprofitar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	to
L:sin:arg2:sin:cat===		sadj
L:sin:arg2:sem:itm===		aprofitable1

aprofitar
to make

En Joan ha aprofitat els llibres
John has made good use of the books
En Joan ha aprofitat el paper
John has made good use of the paper
En Joan ha aprofitat el temps
John has made good use of his time

L:sem:itm===	aprofitar5	aprofitar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===		sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:num===		sing
L:sin:arg1:sin:det===		ind
L:sin:arg1:sin:qua===		bo
L:sin:arg1:sem:itm===		ús1
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg2:sin:pre===		of

aprofitar
to make

En Joan ha aprofitat els llibres
John has made the most of the books
En Joan ha aprofitat el paper
John has made the most of the paper
En Joan ha aprofitat el temps
John has made the most of his time

L:sem:itm===	aprofitar6	aprofitar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===		sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:num===		sing
L:sin:arg1:sin:det===		det
L:sin:arg1:sem:itm===		màxim1
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg2:sin:pre===		of

aprofitar
to use

En Joan ha aprofitat els llibres
John has used the books to his benefit

L:sem:itm===	aprofitar7	aprofitar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sin:pre===		to
L:sin:arg2:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sem:itm===		benefici1

aprofitar
to use up

En Joan ha aprofitat el paper
John has used up the paper

L:sem:itm===	aprofitar8	aprofitar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	exhaurible	exhaurible

aprofitar
to use

En Joan ha aprofitat el temps
John has used his time profitably

L:sem:itm===	aprofitar9	aprofitar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic
L:sin:arg2:sin:cat===		sp
L:sin:arg2:sem:itm===		profitosament1

aprofitar
to benefit

En Joan s'ha aprofitat de la situació
John has benefitted from the situation

L:sem:itm===	aprofitar10	aprofitar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	de	of

4.29 aprovar

aprovar El pare va aprovar el meu comportament
to approve My father approved of my behaviour

L:sem:itm===	aprovar1	aprovar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		of
L:sin:arg1:sem:isa===	actitud	actitud

aprovar La comissió va aprovar els pressupostos
to approve The commission approved the budgets

L:sem:itm===	aprovar2	aprovar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	projecte	projecte

aprovar En Joan va aprovar els exàmens
to pass John passed the exams

L:sem:itm===	aprovar3	aprovar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	prova	prova

aprovar La comissió va aprovar els pressupostos
to pass The commission passed the budgets

L:sem:itm===	aprovar4	aprovar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	projecte	projecte

aprovar
to agree

El pare va aprovar el meu comportament
My father agreed to my behaviour

L:sem:itm===	aprovar ⁵	aprovar ⁵
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		to
L:sin:arg1:sem:isa===	actitud	actitud

aprovar
to agree

La comissió va aprovar els pressupostos
The commission agreed on the budgets

L:sem:itm===	aprovar ⁶	aprovar ⁶
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		on
L:sin:arg1:sem:isa===	projecte	projecte

4.30 apuntar

apuntar
to take down

En Joan s'ha apuntat la teva adreça
John has taken down your address

L:sem:itm===	apuntar ¹	apuntar ¹
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	informació	informació

apuntar
to note down

En Joan s'ha apuntat la teva adreça
John has noted down your address

L:sem:itm===	apuntar2	apuntar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	informació	informació

apuntar
to jot down

En Joan s'ha apuntat la teva adreça
John has jotted down your address

L:sem:itm===	apuntar3	apuntar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	informació	informació

apuntar
to write down

En Joan s'ha apuntat la teva adreça
John has written down your address

L:sem:itm===	apuntar3	apuntar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	informació	informació

apuntar
to score

En Joan es va apuntar l'èxit
John scored a success

L:sem:itm===	apuntar5	apuntar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	metafísic	metafísic

apuntar
to chalk up

En Joan es va apuntar l'èxit
John chalked up a success

L:sem:itm===	apuntar6	apuntar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sem:isa===	metafísic	metafísic

apuntar
to list

En Joan ha apuntat el seu fill a la llista
John has listed his son

L:sem:itm===	apuntar7	apuntar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sem:itm===	llista1	

apuntar
to enrol

En Joan ha apuntat el seu fill a la llista
John has enrolled his son

L:sem:itm===	apuntar8	apuntar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sem:isa===	llista1	

apuntar
to jot down

En Joan ha apuntat el seu fill a la llista
John has jotted down his son on the list

L:sem:itm===	apuntar9	apuntar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	on

apuntar
to put

La mare va apuntar una agulla al coixí
The mother put the point of a needle in the pillow

L:sem:itm===	apuntar10	apuntar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	eina	eina
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	in

apuntar
to point out

En Joan va apuntar una idea brillant
John pointed out a brilliant idea

L:sem:itm===	apuntar11	apuntar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

apuntar
to come up

En Joan va apuntar una idea brillant
John came up with a brilliant idea

L:sem:itm===	apuntar12	apuntar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		with

apuntar
to suggest

En Joan va apuntar una idea brillant
John suggested a brilliant idea

L:sem:itm===	apuntar13	apuntar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

apuntar
to aim

En Joan li va apuntar l'escopeta
John aimed the shotgun at him

L:sem:itm===	apuntar14	apuntar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	at

apuntar
to level

En Joan li va apuntar l'escopeta
John levelled at him the shotgun

L:sem:itm===	apuntar15	apuntar15
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	at

apuntar
to point

En Joan li va apuntar l'escopeta
John pointed the shotgun at him

L:sem:itm===	apuntar16	apuntar16
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	at

apuntar
to level

En Joan li va apuntar l'espasa al pit
John levelled the sword at his chest

L:sem:itm===	apuntar17	apuntar17
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	a	at
L:sin:arg3:sin:det===		pos

apuntar
to aim

En Joan li va apuntar l'espasa al pit
John aimed the sword at his chest

L:sem:itm===	apuntar18	apuntar18
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	a	at
L:sin:arg3:sin:det===		pos

apuntar
to point

En Joan li va apuntar l'espasa al pit
John pointed the sword at his chest

L:sem:itm===	apuntar19	apuntar19
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	a	at
L:sin:arg3:sin:det===		pos

apuntar
to point

En Joan li va apuntar al cap amb la pistola
John pointed the gun at his head

L:sem:itm===	apuntar20	apuntar20
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	amb	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	a	at
L:sin:arg3:sin:det===		pos

apuntar
to aim

En Joan li va apuntar al cap amb la pistola
John aimed the gun at his head

L:sem:itm===	apuntar21	apuntar21
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	at
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg3:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg3:sin:pre===	amb	

apuntar
to level

En Joan li va apuntar al cap amb la pistola
John levelled the gun at his head

L:sem:itm===	apuntar22	apuntar22
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	at
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg3:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg3:sin:pre===	amb	

apuntar
to dawn

Apuntava el dia
The day was dawning

L:sem:itm===	apuntar23	apuntar23
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

apuntar
to break

Apuntava el dia
The day was breaking

L:sem:itm===	apuntar24	apuntar24
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

apuntar
to begin

Li apunten les dents
His teeth are beginning to come out
Li apunten les banyes
Its horns are beginning to come out

L:sem:itm===	apuntar25	apuntar25
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sin:cat===		sinf
L:sin:arg2:sin:pre===		to
L:sin:arg2:sem:itm===		sortir1

4.31 arreglar

arreglar En Joan ha arreglat la seva habitació
to rearrange John has rearranged his room
 En Joan ha arreglat la casa
 John has rearranged his house

L:sem:itm===	arreglar1	arreglar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc

arreglar En Joan ha arreglat la seva habitació
to tidy up John has tidied up his room
 En Joan ha arreglat la casa
 John has tidied up his house

L:sem:itm===	arreglar2	arreglar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc

arreglar En Joan ha arreglat la teulada
to repair John has repaired the roof
 La Maria ha arreglat la faldilla
 Mary has repaired the skirt
 En Joan ha arreglat el cotxe
 John has repaired the car

L:sem:itm===	arreglar3	arreglar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte

arreglar En Joan ha arreglat la seva vida
to sort out John has sorted out his life

L:sem:itm===	arreglar4	arreglar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic

arreglar En Joan ha arreglat la seva vida
to rearrange John has rearranged his life

L:sem:itm===	arreglar5	arreglar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metaffsic	metaffsic

arreglar En Joan es va arreglar tot sol
to manage John managed alone

L:sem:itm===	arreglar6	arreglar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

arreglar En Joan es va arreglar tot sol
to get on John got on by himself

L:sem:itm===	arreglar7	arreglar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref
L:sin:arg1:sin:pre===		by

arreglar En Joan es va arreglar tot sol
to sort out John sorted himself out

L:sem:itm===	arreglar8	arreglar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref

arreglar
to repair

En Joan li ha arreglat el cotxe
John has repaired his car for him
La Maria li ha arreglat la faldilla
Mary has repaired her skirt for her

L:sem:itm===	arreglar9	arreglar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	for

arreglar
to rearrange

En Joan li ha arreglat l'habitació
John has rearranged his room for him

L:sem:itm===	arreglar10	arreglar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	for

arreglar
to tidy up

En Joan li ha arreglat l'habitació
John has tidied up his room for him

L:sem:itm===	arreglar11	arreglar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	for

4.32 arrencar

arrencar El dentista arrenca queixals
to extract The dentist extracts teeth

L:sem:itm===	arrencar1	arrencar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	cos humà	cos humà

arrencar El dentista arrenca queixals
to pull out The dentist pulls out teeth

L:sem:itm===	arrencar2	arrencar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	cos humà	cos humà

arrencar En Joan ha arrencat un arbre
to pull up John has pulled up a tree

L:sem:itm===	arrencar3	arrencar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	planta	planta

arrencar En Joan ha arrencat un arbre
to root out John has rooted out a tree

L:sem:itm===	arrencar4	arrencar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	planta	planta

arrencar
to harvest

El pare ha arrencat patates
The father has harvested the potatoes

L:sem:itm===	arrencar5	arrencar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	tubercle	tubercle

arrencar
to take out

El pare ha arrencat patates
My father has taken the potatoes out

L:sem:itm===	arrencar6	arrencar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	tubercle	tubercle

arrencar
to take off

El colom ha arrencat el vol
The pigeon took off

L:sem:itm===	arrencar7	arrencar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	ocell	ocell
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:num===	sing	
L:sin:arg1:sem:itm===	voll	

arrencar
to begin

La llet ha arrencat el bull
The milk has begun to boil

L:sem:itm===	arrencar8	arrencar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	líquid	líquid
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sinf
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:num===	sing	
L:sin:arg1:sem:itm===	bull1	bullir1

arrencar
to extract

El dentista li ha arrencat una dent
The dentist has extracted his tooth

L:sem:itm===	arrencar9	arrencar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sem:pof===	cos	cos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

arrencar
to pull out

El dentista li ha arrencat una dent
The dentist has pulled his tooth out

L:sem:itm===	arrencar10	arrencar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sem:pof===	cos	cos
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

arrencar
to snatch

En Joan li ha arrencat els diners
John has snatched his money

L:sem:itm===	arrencar11	arrencar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

arrencar
to force out

En Joan li ha arrencat una resposta
John has forced an answer out of him

L:sem:itm===	arrencar12	arrencar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	acció	acció
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	of

arrencar
to discover

En Joan li ha arrencat el secret
John has discovered his secret

L:sem:itm===	arrencar13	arrencar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:det===		pos
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

arrencar
to worm out

En Joan li ha arrencat el secret
John has wormed the secret out of him

L:sem:itm===	arrencar14	arrencar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg2:sin:pre===	a	of

arrencar
to burst

El nen ha arrencat a plorar
The boy has burst into tears

L:sem:itm===	arrencar15	arrencar15
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	into
L:sin:arg1:sem:isa===	actitud	actitud

arrencar
to run off

En Joan ha arrencat a córrer
John ran off

L:sem:itm===	arrencar16	arrencar16
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg1:sem:isa===	córrer1	

arrencar
to break

El cavall ha arrencat a córrer
The horse has broken into a run

L:sem:itm===	arrencar17	arrencar17
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	animal	animal
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	into

arrencar
to start

El cotxe no arrenca
The car does not start

L:sem:itm===	arrencar18	arrencar18
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

arrencar
to start

El motor arrenca a poc a poc
The engine starts slowly

L:sem:itm===	arrencar19	arrencar19
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

arrencar
to grow

Les branques arrenquen del tronc
Branches grow from the trunk

L:sem:itm===	arrencar20	arrencar20
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	vegetal	vegetal
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	de	from

arrencar
to emerge

Aquestes idees arrenquen del socialisme
These ideas emerge from Socialism

L:sem:itm===	arrencar21	arrencar21
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metafísic	metafísic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	de	from

arrencar
to spring

Els arcs arrenquen dels capitells
The arches spring from the capital

L:sem:itm===	arrencar22	arrencar22
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:pof===	edifici	edifici
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	de	from

arrencar Aquestes idees arrenquen del socialisme
to go back These ideas go back to Socialism

L:sem:itm===	arrencar23	arrencar23
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metafísic	metafísic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	de	to

arrencar Aquestes idees arrenquen del socialisme
to date back These ideas date back to Socialism

L:sem:itm===	arrencar24	arrencar24
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metafísic	metafísic
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	de	to

4.33 arribar

arribar Ha arribat el tren
to arrive The train has arrived
 Han arribat els paquets
 The packets have arrived
 Els nens han arribat
 The boys have arrived

L:sem:itm===	arribar1	arribar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu

arribar La nau ha arribat al port
to arrive The ship has arrived in the harbour

L:sem:itm===	arribar2	arribar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	vehicle	vehicle
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	lloc	in
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc

arribar
to become

En Joan ha arribat a la presidència
John has become president
En Joan ha arribat a president
John has become president

L:sem:itm===	arribar3	arribar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===		nominatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg1:sem:isa===	càrrec	càrrec

arribar
to reach

La nau ha arribat al port
The ship reached the harbour
En Joan ha arribat a la presidència
John has reached the presidency
L'aigua va arribar als balcons
The water reached the balconies

L:sem:itm===	arribar4	arribar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc

arribar
to last

Els guants no arribaran al febrer
The gloves won't last until February

L:sem:itm===	arribar5	arribar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	objecte	objecte
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	until
L:sin:arg1:sem:isa===	període	període

arribar
to last out

El malalt no arribarà al dilluns
The patient won't last out till Monday

L:sem:itm===	arribar6	arribar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	till
L:sin:arg1:sem:isa===	període	període

arribar
to live

El malalt no arribarà al dilluns
The patient won't live till Monday

L:sem:itm===	arribar7	arribar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:pre===	a	till
L:sin:arg1:sem:isa===	període	període

arribar
to have

Els diners no ens arribaran per a tot
We won't have enough money for everything

L:sem:itm===	arribar8	arribar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	per a	for
L:sin:arg2:sem:isa===	universal	universal

arribar
to last out

Els diners no ens arribaran per a tot
The money won't last out for everything

L:sem:itm===	arribar9	arribar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	per a	for
L:sin:arg2:sem:isa===	universal	universal

arribar
to have

Els diners no li arriben
He doesn't have enough money

L:sem:itm===	arribar10	arribar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	

arribar
to last

Els diners no li arriben a final de setmana
The money does not last him till the weekend

L:sem:itm===	arribar11	arribar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	till
L:sin:arg2:sem:isa===	període	període

arribar
to drop

En Joan s'arribarà a la universitat
John will drop by the University

L:sem:itm===	arribar12	arribar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	by

arribar
to pass

En Joan s'arribarà a la universitat
John will pass by the University

L:sem:itm===	arribar13	arribar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	by

arribar
to go

En Joan s'arribarà des de casa a la universitat
John will go from home to the University

L:sem:itm===	arribar14	arribar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	origen	origen
L:sin:arg3:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg3:sin:pre===	destí	destí

arribar
to get

En Joan va arribar a tenir tot el que va voler
John got everything he wanted

L:sem:itm===	arribar15	arribar15
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	
L:sin:arg1:sin:pre===	a	
L:sin:arg1:sin:itm===	tenir1	

arribar
to manage

En Joan va arribar a estudiar tres carreres
John managed to finish three degrees
En Joan va arribar a tenir tot el que va voler
John managed to have everything he wanted
En Joan va arribar a estudiar tres carreres
John managed to study three degrees

L:sem:itm===	arribar16	arribar16
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sinf
L:sin:arg1:sin:pre===	a	

arribar En Joan va arribar a estudiar tres carreres
to succeed John succeeded in studying three degrees

L:sem:itm===	arribar17	arribar17
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sinf	sger
L:sin:arg1:sin:pre===	a	in

4.34 arrossegar

arrossegar En Joan arrossejava la Maria
to drag John was dragging Mary
En Joan arrossejava una ovella
John was dragging a sheep
El tractor arrossejava dos remolcs
The tractor was dragging two trailers
La gent arrossejava un cadàver
People were dragging a corpse
En Joan arrossejava una cama
John was dragging his leg

L:sem:itm===	arrossegar1	arrossegar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

arrossegar El tractor arrossejava dos remolcs
to pull The tractor was pulling two trailers

L:sem:itm===	arrossegar2	arrossegar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	vehicle	vehicle
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

arrossegar El tractor arrossejava dos remolcs
to haul The tractor was hauling two trailers

L:sem:itm===	arrossegar3	arrossegar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	vehicle	vehicle
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

arrossegar
to lie

El nen s'arrossega per terra
The boy is lying on the floor

L:sem:itm===	arrossegar4	arrossegar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

arrossegar
to drag

En Joan va arrossegar la Maria cap a casa seva
John dragged Mary to his house

L:sem:itm===	arrossegar5	arrossegar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc
L:sin:arg2:sem:isa===	lloc	lloc

arrossegar
to pull

En Joan arrossegava el cotxe amb la grua
John was pulling the car with the tow truck

L:sem:itm===	arrossegar6	arrossegar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with
L:sin:arg2:sem:isa===	instrument	instrument

arrossegar
to tow

En Joan arrossejava el cotxe amb la grua
John was towing the car with the tow truck

L:sem:itm===	arrossegar7	arrossegar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with
L:sin:arg2:sem:isa===	vehicle	vehicle

4.35 assecar

assecar
to dry

En Joan ha assecat la roba
John has dried the clothes
La calor ha assecat el blat
Heat has dried the wheat

L:sem:itm===	assecar1	assecar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte	objecte

assecar
to drain

Els pagesos han assecat l'aiguamoll
The farmers have drained the marsh

L:sem:itm===	assecar2	assecar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	lloc	lloc

assecar
to be

La roba s'ha assecat
The clothes are dry
El pou s'ha assecat
The well is dry

L:sem:itm===	assecar3	assecar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	inanimat	inanimat
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===		sadj
L:sin:arg2:sin:cas===		nominatiu
L:sin:arg2:sem:itm===		sec1

assecar
to dry up

Les roses s'han assecat
The roses have dried up

L:sem:itm===	assecar4	assecar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	planta	planta
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

assecar
to dry

En Joan s'ha assecat
John has dried himself

L:sem:itm===	assecar5	assecar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref

assecar
to wither

Les roses s'han assecat
The roses have withered

L:sem:itm===	assecar6	assecar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	planta	planta
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

assecar
to wilt

Les roses s'han assecat
The roses have wilted

L:sem:itm===	assecar7	assecar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	planta	planta
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

4.36 assegurar

assegurar Els paletes han assegurat la teulada
to secure The builders have secured the roof

L:sem:itm===	assegurar1	assegurar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	edifici	edifici

assegurar Els sindicats han assegurat els serveis mínims
to guarantee The trade unionists have guaranteed minimum service
Aquestes converses han assegurat la pau
The negotiations have guaranteed peace

L:sem:itm===	assegurar2	assegurar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	acció	acció

assegurar Aquestes converses han assegurat la pau
to secure These negotiations have secured peace

L:sem:itm===	assegurar3	assegurar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	acció	acció
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	acció	acció

assegurar
to make

Els paletes han assegurat la teulada
The builders have made the roof firm

L:sem:itm===	assegurar4	assegurar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:pof===	edifici	edifici
L:sin:arg2:sin:cat===		sadj
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sem:itm===		ferm1

assegurar
to reaffirm

Aquestes converses han assegurat la pau
The negotiations have reaffirmed peace

L:sem:itm===	assegurar5	assegurar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	acció	acció
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	acció	acció

assegurar
to assure

En Joan ha assegurat que ho havia fet
John assured me that he had done it

L:sem:itm===	assegurar6	assegurar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===		sp
L:sin:arg1:sin:cas===		datiu
L:sin:arg1:sem:isa===		humà
L:sin:arg2:sin:cat===	scomp	scomp

assegurar
to ensure

Els sindicats han assegurat els serveis mínims
The trade unionists have ensured minimum service
Aquestes converses han assegurat la pau
These negotiations have ensured peace

L:sem:itm===	assegurar7	assegurar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	acció	acció

assegurar
to insure

En Joan ha assegurat les joies
John has insured the jewels
En Joan ha assegurat la casa
John has insured the house

L:sem:itm===	assegurar8	assegurar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	objecte valor	objecte valor

assegurar
to assure

El seu pare li ha assegurat la independència
His father has assured him of his independence

L:sem:itm===	assegurar9	assegurar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		of
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

assegurar
to promise

El seu pare li ha assegurat la independència
His father has promised him his independence

L:sem:itm===	assegurar10	assegurar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

assegurar En Joan va assegurar la casa contra els incendis
to insure John has insured the house against fire

L:sem:itm===	assegurar11	assegurar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	contra	against

assegurar En Joan es va assegurar un futur brillant
to ensure John ensured himself a brilliant future
En Joan es va assegurar una casa confortable
John ensured himself a comfortable house

L:sem:itm===	assegurar12	assegurar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg2:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

assegurar En Joan es va assegurar de la seva fidelitat
to ensure John ensured his loyalty

L:sem:itm===	assegurar13	assegurar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	de	

4.37 assemblar

assemblar Els germans s'assemblen
to look alike The brothers look alike
Els arbres s'assemblen
The trees look alike
Aquests dos colors s'assemblen
These colours look alike

L:sem:itm===	assemblar1	assemblar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

assemblar
to resemble

Els germans s'assemblen
The brothers resemble each other
Els arbres s'assemblen
The trees resemble each other
Aquests dos colors s'assemblen
These colours resemble each other

L:sem:itm===	assemblar2	assemblar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sin:num===	pl	pl
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	recíproc

assemblar
to take

Els fills s'assemblen als pares
Children take after their parents
En Joan s'assembla a l'avi
John takes after his grandfather

L:sem:itm===	assemblar3	assemblar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	a	after

assemblar
to look

Aquest color s'assembla a aquell altre
This colour looks like that one

L:sem:itm===	assemblar4	assemblar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sadj
L:sin:arg2:sin:pre===	a	
L:sin:arg2:sin:argo0:sin:cat===		sn
L:sin:arg2:sem:itm===		semblant 1

assemblar
to resemble

Aquest color s'assembla a aquell altre
This colour resembles that one

L:sem:itm===	assemblar5	assemblar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	metaffsic	metaffsic
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

4.38 assenyalar

assenyalar
to point out

En Joan assenyala l'assassí
John is pointing out the murder

L:sem:itm===	assenyalar1	assenyalar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	ffsic	ffsic

assenyalar
to point

El baròmetre assenyala pluja
The barometer is pointing to rain

L:sem:itm===	assenyalar2	assenyalar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	instrument	instrument
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sinf
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	

assenyalar
to look

Aquells núvols assenyalen tempesta
Those clouds look like rain

L:sem:itm===	assenyalar3	assenyalar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	meteor	meteor
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sp
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	
L:sin:arg1:sin:pre===		like

assenyalar
to fix

Els nuvis van assenyalar el dia
The bride and groom fixed the day

L:sem:itm===	assenyalar4	assenyalar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	període	període

assenyalar
to settle

Els nuvis van assenyalar el dia
The bride and groom settled the day

L:sem:itm===	assenyalar5	assenyalar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	període	període

assenyalar
to point out

En Joan assenyala l'assassí amb el dit
John is pointing the murderer out with his finger

L:sem:itm===	assenyalar6	assenyalar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

assenyalar En Joan es va assenyalar pel seu coratge
to exhibit John exhibited great bravery

L:sem:itm===	assenyalar7	assenyalar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	

assenyalar En Joan es va assenyalar pel seu coratge
to demonstrate John demonstrated great bravery

L:sem:itm===	assenyalar8	assenyalar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	

assenyalar En Joan es va assenyalar pel seu coratge
to show John showed great bravery

L:sem:itm===	assenyalar9	assenyalar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	

assenyalar En Joan es va assenyalar pel seu coratge
to display John displayed great bravery

L:sem:itm===	assenyalar10	assenyalar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sn
L:sin:arg2:sin:cas===		acusatiu
L:sin:arg2:sin:pre===	per	

4.39 asseure

asseure En Joan asseu el seu fill a la trona
to sit John is sitting his son in the high chair
En Joan asseu el seu pare al costat del foc
John is sitting his father near the fire

L:sem:itm===	asseure1	asseure1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

asseure En Joan asseu el seu fill a la trona
to seat John is seating his son in the high chair
En Joan asseu el seu pare al costat del foc
John is seating his father near the fire

L:sem:itm===	asseure2	asseure2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

asseure Els nens s'asseuen
to sit down The boys are sitting down

L:sem:itm===	asseure3	asseure3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	

asseure
to sit

En Joan s'asseu en una cadira
John is sitting on a chair
En Joan s'asseu a terra
John is sitting on the floor

L:sem:itm===	asseure4	asseure4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

asseure
to seat

En Joan s'asseu a terra
John is seating himself on the floor
En Joan s'asseu en una cadira
John is seating himself on a chair

L:sem:itm===	asseure5	asseure5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	pronref	pronref
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	lloc

4.40 atacar

atacar
to attack

L'exèrcit va atacar l'enemic
The army attacked the enemy
El general va atacar la fortalesa
The general attacked the fortress
L'oposició va atacar el govern
The opposition attacked the government

L:sem:itm===	atacar1	atacar1
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic

atacar
to attack

El professor va atacar la religió
The teacher attacked religion

L:sem:itm===	atacar2	atacar2
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic

atacar
to attack

La malaltia ha atacat els pulmons
The illness has attacked his lungs

L:sem:itm===	atacar3	atacar3
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	calamitat	calamitat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

atacar
to hit

La soprano va atacar aquella nota
The soprano hit that note

L:sem:itm===	atacar4	atacar4
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	acústic	acústic

atacar
to load

En Joan va atacar el fusell
John loaded the musket

L:sem:itm===	atacar5	atacar5
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	instrument	instrument

atacar
to fill

En Joan va atacar la pipa
John filled the pipe

L:sem:itm===	atacar6	atacar6
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	instrument	instrument

atacar
to assail

L'exèrcit va atacar l'enemic
The army assailed the enemy
El general va atacar la fortalesa
The army assailed the fortress
L'oposició va atacar el govern
The opposition assailed the government

L:sem:itm===	atacar7	atacar7
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic

atacar
to assail

El professor va atacar la religió
The teacher assailed religion

L:sem:itm===	atacar8	atacar8
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	metafísic	metafísic

atacar
to assault

L'exèrcit va atacar l'enemic
The army assaulted the enemy
El general va atacar la fortalesa
The general assaulted the fortress
L'oposició va atacar el govern
The opposition assaulted the government

L:sem:itm===	atacar9	atacar9
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	humà	humà
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg1:sem:isa===	físic	físic

atacar
to affect

La malaltia ha atacat els pulmons
The illness has affected his lungs

L:sem:itm===	atacar10	atacar10
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg0:sem:isa===	calamitat	calamitat
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu

atacar
to load

En Joan va atacar el fusell amb un bastó
John loaded the musket with a stick

L:sem:itm===	atacar11	atacar11
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

atacar
to fill

En Joan va atacar la pipa amb el bolígraf
John filled the pipe with a pen

L:sem:itm===	atacar12	atacar12
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	amb	with

atacar
to attack

La malaltia li ha atacat el fetge
The illness has attacked his liver

L:sem:itm===	atacar13	atacar13
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

atacar
to affect

La malaltia li ha atacat el fetge
The illness has affected his liver

L:sem:itm===	atacar14	atacar14
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:cas===	datiu	datiu
L:sin:arg2:sin:pre===	a	

atacar
to sew

En Joan va atacar els botons a la camisa
John sewed the buttons on the shirt

L:sem:itm===	atacar15	atacar15
L:sin:cat===	verb	verb
L:sin:arg0:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg0:sin:cas===	nominatiu	nominatiu
L:sin:arg1:sin:cat===	sn	sn
L:sin:arg1:sin:cas===	acusatiu	acusatiu
L:sin:arg2:sin:cat===	sp	sp
L:sin:arg2:sin:pre===	lloc	on
L:sin:arg2:sem:isa===	objecte	objecte

Bibliografia

- [1] ASSESSORIA DE DIDÀCTICA DEL CATALÀ. (1975). *Vocabulari bàsic infantil i d'adults*. Barcelona: Biblograf.
- [2] CARBONELL, J. & CARRERAS, J., EDS. (1969–1980). *Gran Enciclopèdia Catalana*. Barcelona: Edicions 62/Enciclopèdia Catalana.
- [3] CORREDOR-MATHEOS, J., ED. (1990–1993). *Gran Larousse Català*. Barcelona: Planeta & Edicions 62.
- [4] COURTNEY, R. (1983). *Dictionary of Phrasal Verbs*. Harlow: Longman.
- [5] FABRA, P. (1932). *Diccionari general de la llengua catalana*. Barcelona: Edhasa, 21a ed. 1986.
- [6] GAZDAR, G. & MELLISH, C. (1989). *Natural Language Processing in Prolog. An Introduction to Computational Linguistics*. Wokingham, England: Addison-Wesley.
- [7] KLAVANS, J. L. (1994). Visions of the Digital Library: Views on Using Computational Linguistics and Semantic Nets in Information Retrieval. A. Zampolli, N. Calzolari, & M. Palmer, eds., *Current Issues in Computational Linguistics: In Honour of Don Walker*. Pisa: Giardini & Kluwer. 227–236.
- [8] LENDERS, W. (1989). Computergestützte Verfahren zur semantischen Beschreibung von Sprache. *Handbuch Computerlinguistik*. Berlin: De Gruyter. 231–244.
- [9] OLIVA, S. & BUXTON, A. (1986). *Diccionari català–anglès*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana.
- [10] SINCLAIR, J. M., ED. (1987). *Collins Cobuild English Language Dictionary*. Glasgow: Collins.
- [11] TIÓ, J. & MANYÀ, F. (1993). Ortografia catalana i lingüística computacional. *Sintagma 5*: 59–70.